BON DIA Aruba

Diasabra, 26 di November, 2005 Website: Bondia.com Email: noticia@bondia.com 1,25 Florin

Frase di Dia

"Amor pa placa ta rais di tur sorto di maldad"

M.C.



Como pais cu tin 20 aña di experencia bibando Status Aparte

Aruba tin derecho di ta presente y participa activamente na Conferencia Mesa Rondo awe

Segun minister Pechtold, e experencia aki por ta util pa Antia

Lesa pagina A/2

Aruba na porta di un epidemia di Dengue !

Lesa pagina a/5

Ponemento di krans y misa na honor di Betico Croes

Lesa pagina A/10

Grupo Strategico no ta apoya accion di boicot contra famia di Natalee

Lesa pagina A/4

Minister Pechtold precupa cu situacion financiero di gobierno

Lesa pagina A/2

Accidente fatal na Savaneta





SAVANETA – Ta di lamenta cu e dia di awe a habri cu un victima fatal producto di trafico insigur. Ta asina aki cu pa 12:25 mei anoche, e chofer di un pick-up Ford F-150 ,A-38540 biniendo riba caminda grandi for di San Nicolas, a perde control tras di stuur y a bolter pa finalmente dal contra un cura di cas na haltura di e pomp station di Valero na Savaneta. Dor di e impacto aki e pick-up a pega na candela loke a exigi presencia di Brandweer na e sitio. E chofer di e pick-up a fayece instantaneamente; mientras cu e otro ocupante a resulta seriamente herida y el a ser transporta urgentemente cu ambulans pa hospital.



Informacion extra-oficial ta indica cu e chofer di e pick-up a purba di pasa un otro auto cu tabata coriendo su dilanti, ora cu el a haci e maniobra aki, el a topa cu un plas di awa cu a haci cu el a perde tur control tras di stuur y a bai dal finalmente contra un cura di cas na Savaneta. E nomber di e victima fatal di e accidente aki ta: Jose Fernando Castro Hernandez di 23 aña naci na Venezuela. Nos palabra di condolencia na e famia di e victima.

Mensahe di gobierno Hulandes ayera riba matrimonio mesun sexo cla y raspa atrobe

Aruba simplemente tin cu percura pa duna actanan notarial den Reino e mesun balor

Lesa pagina A/3

AWE

26 di November 2005

Campaña Stima Bo Bario

Playa Pabao y vecindario

8 am – 2 pm

Como pais cu tin 20 aña di experencia bibando Status Aparte

Aruba tin derecho di ta presente y participa activamente na Conferencia Mesa Rondo awe

Segun minister Pechtold, e experencia aki por ta util pa Antia



ORANJESTAD – Como pais cu ta gosando di su Status Aparte pa 20 aña caba, Aruba ta un pais clave den e Conferencia di Mesa Rondo awe na Corsow. Esaki ta basicamente hustifica su participacion na e reunionnan awe segun minister Alexander Pechtold. "Si na Antia tin cambionan na caminda pa loke ta e structura estatal, Aruba como partner por yuda cu esaki" Pechtold a bisa, indicando cu e experencia di Aruba por ta interesante.

DELEGACION CORSOW

E mandatario Hulandes ayera a referi tambe na e bishita di e delegacion di Corsow recientemente na Aruba pa tende mas di e pensamento di Aruba riba Status Aparte. "Como tal Aruba lo tin participacion activo den e proceso aki" Pechtold a sigui bisa.

PARTICIPACION ACTIVO

Ta spera cu nan lo participa activamente na e proceso, pero no den tur discusion. "Lo no tin necesidad di ta den tur discusion" Pechtold a bisa. "Mi ta spera si cu nan lo tin un participacion activo den su totalidad" Pechtold a bisa finalmente.



DISCUSION

Tabatin un discusion con grandi e delegacion di Aruba mester tabata, y si ta hustifica un biahamento mirando cu ta trata di un structura estatal di otro islanan cu no ta Aruba. Pesei inicialmente a pone solamente pa un delegacion di gobierno atende e conferencia aki y no staten. Pero despues di un discusion den reunion di comision central, a dicidi cu ta manda tur lider di fraccion di parlamento, presidente di parlamento y 3 minister.

E mandatario a splica Bon Dia Aruba di su bishita relampago ayera na Aruba

Minister Pechtold precupa cu situacion financiero di gobierno y kier un solucion

E ta remarca cu hasta Banco Central a critica esaki recientemente



ORANJESTAD - E combersacion cu prome minister Oduber ayera mainta tabata uno bon segun minister Hulandes pa Asuntonan di Reino, Alexander Pechtold. Den un combersacion cu Bon Dia Aruba ayera mainta, e la mustra satisfecho cu e cantidad di bishitanan cu e tabatin durante apenas algun ora cu e la bishita Aruba. Ya pa ora di merdia e la bandona Aruba pa continua pa Corsow unda cu tin e conferencia di mesa rondo awe.

GOBIERNO RESIEN FORMA

Pechtold a mustra cu awor e la papia cu e gobierno resien forma, di un forma mas serio. "Mi a scucha kico e plannan pa futuro ta. Entre otro finansa na Aruba cu ta un problema di siguridad" Pechtold a bisa. Mes momento e ta contento cu e economia di Aruba ta bayendo bon. "Pero finanzas publico ta sigui di ta un problema. Y como tal mi tin un wowo special riba dje. E hecho cu Banco Central tambe tin un wowo critico riba esaki ta mustra e seriedad di e situacion" Pechtold a sigui bisa. Mientras cu e mandatario Hulandes no kier a bisa cu e ta satisfecho y trankil cu e situacion, e la mustra mas bien cu partidonan ta tene otro bon na bista. "Lagami pone asinaki.; Nos ta vigila otro fuertemente." Pechtold a bisa.

Lider di AVP, Mike Eman ta bisa

Carta di AVP pa Alexander Pechthold no ta pa stroba ningun conferencia di Mesa Rondo

ORANJESTAD – Lider di AVP, sr. Mike Eman a indica cu manera nan fraccion a anuncia algun siman atras, cu nan ta mandando un carta pa Alexander Pechthold riba e situacion financiero.

Esaki tin di haber cu e carta di 13 di october 20905 cu Prome Minister Oduber a manda Hulanda.

Sr. Eman a tende Prome Minister bisa cu AVPO a manda un carta pa debilita e posicion di Aruba, debi cu nos ta para dilanti di un Conferencia di Mesa Rondo.

Sr. Eman a indica cu naturalmente e argumentonan ei no tin ningun base.

E mandatario a bisa cu nan no a manda e carta den un forma scondi, pero anuncia basta siman atras den un conferencia di prensa cu lo bai contesta e carta cu Prome Minister Oduber a manda y banda di esei AVP a manda e carta via di Presidente di Parlamento, pa e mande Hulanda y tur hende sa ken e Presidente di Parlamento aki ta.

Kiermen via di canalnan hopi formal, a manda e carta aki pa Minister Pechthold.

Basicamente loke AVP kier logra cu e carta aki ta, cu e gobierno actual lo bai duna e cifranan corecto di e situacion di pais Aruba y mas ainda AVP kier pa e gobierno aki cuminsa carga responsabilidad pa e situacion financiero.

A pasa cuater aña, caminda cu e gobierno aki ta bisa continuamente cu e problemanan aki ta di gobiernonan anterior y den gran parti die casonan e no tabata cuadra, sigur den algun caso siguramente e no tabata cuadra y AVP mes a acepta su responsabilidad pa haci su reflexion riba maneho nan hiba den pasado y tabata sumamente orguyoso di e logronan grandi economico pa pais Aruba, pero semper habri pa e critica cu por bini riba maneho nan di pasado.

Si sigui tolera cu cosnan cu not a corecto keda bisa, AVP not a worry cu e efectonan politico, paso eseinan ta keda discuti pafo, pero comunidad lo realisa ken ta papia berdad riba e situacion financiero, pero e consecuencia pa Aruba ta sumamente serio, ora bo permiti cu un gobierno cu ta responsabel pa un situacion sumamente serio, purba di laba su man cada biaha, dor di culpa otro.Nunca nan mes ta bai acepta responsabilidad pa locual cu nan ta haciendo malo y esei ta e punto cu mester yega awor, pa corigi e actitud id e gobierno aki.Si nan no bai acepta responsabilidad pa locual nan ta haci malo, nan lo sigui haci malo y Aruba no pro carga mas di partido mas.

Nan a bai eleccion y bisa cu nan pro mas, peor tur locual cu nan por mas pa e pais aki, pais Aruba no por carge.

Den e carta pa Pechthold a mustra con e situacion financiero a deteriora durante e ultimo cuater añanan, cone debe di pais Aruba a crece enormemente, con esaki a bini a causa di gastonan creciente riba e post nan coriente, cu Gabinete Oduber a gasta 351 miyon florin adicional di entrada di e pais aki na gastonan pa salario, na gastonan pa huur edificio, na gastonan pa paga abogado, na gastonan pa paga consehero, na gastonan cu bo tin cu paga ora bo pone 1000 hende den servicio di gobierno, esei ta e consecuencia di e drama financiero di pais Aruba ya yega e momento pa Prome Minister Oduber tuma cu tur grandesa y cu tur madures, e responsabilidad pa e chaos financiero cu e la crea.

Esei ta e base di e carta aki pa asina no unicamente na Aruba, peor den reino, Gabinete Oduber ta acepta responsabilidad financiero di pais Aruba cu nan a causa durante e ultimo cuater añanan aki.

Aunke cu nan ta apoya e intencion tras di algun expresionnan haci pa sra. Chiafullo

Grupo di Comunicacion Strategico (SCTF) ta mantene su posicion riba esfuerso di investigacion hudicial

Enbes di e yamadanan pa boicotea e famia di Natalee

ORANJESTAD - Referente e proposicion di apoyo di Sra. Lisa Chiafullo, un ciudadano di Merca, den cual e ta pidi pa boicotea Sra. Beth Twitty den medionan di comunicacion Mericano, y mirando cu e iniciativa aki di Sra. Chiafullo a bira algo conoci na Aruba, e grupo Strategico (SCTF) kier a clarifica nan posicion pa medio di e siguiente comunicado oficial:

E grupo Strategico (SCTF) ta aprecia tur esnan cu ta brinda nan apoyo pa mantene e bon imagen di Aruba. Y aunke cu nos ta apoya e intencion tras di algun di e expresionnan haci pa Sra. Chiafullo den e ultimo dianan aki, nos ta mantene nos posicion cu e enfoke mester keda riba esfuersonan di investigacion haci na un manera ordena y segun e proceso hudicial basa riba hechonan berdadero. Nos tin e confiansa cu husticia lo prevalece y cu esaki lo sirbi e interesnan di nos isla. Nos ta prefera e posicion aki enbes di yamadanan pa haya tempo igual den medionan of yamadanan pa boicotea e famia di Natalee.

Desde su inicio, e grupo Strategico (SCTF) a mantene su obhetivo pa asegura cu e berdad basa riba informacion veridico ser distribui na tur esnan cu ta envolvi y/of interesa den e caso di e desaparicion di



Natalee Holloway. Nos ta sinti cu ta imperativo cu e ekipo investigativo por continua cu nan investigacion, cu ainda ta den proceso y asina lo por yega na soluciona e caso aki.

Miembronan di Dengue Outbreak Team di Departamento di Salud Publico ta declara

Aruba ta para na porta di un epidemia di Dengue !

ORANJESTAD - No ta un secreto ni subestimacion ora cu referi na e hecho cu Aruba ta pesta cu sangura. Esaki ta un situacion cu cada un di nos ta biba cune tur dia. Pero esaki no ta nada ora cu miembronan di Dengue Outbreak Team di Departamento di Salud Publico mester declara cu Aruba ta na punta di experiencia otro epidemia di Dengue.

E temporada di awacero ta conoci pa un y tur, y mientras cu awa keda yobe e sanguranan ta sigui aumenta. E unico manera pa tene esaki bou di control ta pa elimina tur criadero di sangura. Esaki ta un tarea cu cada un ciudadano mester ta conciente di dje. No tin flit, ni abate, ni spuitmento di Gele Koorts en Muskiet Bestrijding pa controla e cantidad di sangura si cada un ciudadano no pone di su parti. Informe di GKMB ta mustra cu e indice di sangura a aumenta y casonan di Dengue tambe ta sigui aumenta. E indice di sangura na casnan ta di 33.7 % esaki kiermen cu un di cada tres cas tin e sangura Aedes aegypti cu ta e portador di e virus di Dengue. Y di esakinan esta casnan positivo pa e sangura Aedes e cantidad di criadero na cada cas ta un cos increibel. Funcionarionan di GKMB ta haya un promedio di 20 pa 30 criadero na cada cas cu ta positivo. Y aki ta referi na casnan cu ta positivo den controlnan regular. Casnan di keho di sangura no ta cai bou di e registro aki. E casonan di e virus mes tambe ta sigui aumenta. Den luna di November a registra oficialmente 29 caso nobo di Dengue. E preocupacion di e oficialnan di salud awor ta pa elimina e cantidad di sangura pa preveni Dengue y mas claro preveni Dengue hemoragico. Mester corda cu na momento di sinti e sintomanan di Dengue cu ta: keintura halto;hopi dolor di curpa; dolor di wesonan,joints of scarnir; dolor di cabez; dolor di wowo; rash (uitslag roos), bai e docter di cas. E sintomanan ta presenta den 2 etapa y ta dura mas o menos 7 dia. E prome etapa ta di 3 dia despues ta sigui un dia cu ta sinti algo miho y despues ta sigui 3 dia atrobe fuerte. Corda bisa bo docter cu si e ta sospecha cu ta Dengue pa e pone Servicio di Malesa Contagioso DBZ na altura.

Mester caba cu e sanguranan pa elimina e virus di Dengue riba nos isla, Aruba ban ta conciente cu hunto nos por. Elimina tur awa para, di mata, den cura den potchi, rond y paden di cas. Cuida bo salud pa e fin di aña no pasabo benta na cama. Dengue Caba cune !!!

Pueblo Arubano mester ta riba su qui vive!

Cual ta e otro traicion cu partido AVP lo comete durante e conferencia di mesa rondo di awe?

Partido MEP ta puntra

ORANJESTAD – Cu e mandamento di e carta di AVP di dia 22 di november pa Hulanda, partido MEP un biaha mas a yega na e conclusion cu AVP ta hungando un rol dudoso y a confirma cu nan ta un partido traicionero y inconfiabel.
Historia a comproba cu AVP na 1948 den nan 'domheid' a wordo tuma cabez abou pa e politiconan di e isla mas grandi, esta Corsou y cu e politiconan aki a pone partido AVP guli e cadena di esclavitud di 12-8 y manda esaki abou . Cu esaki partido AVP a traiciona e 2142 Arubianonan cu a firma pa un status autonomo di Aruba y despues den forma hipocrita AVP a laga construi un Plaza 12-8 na honor di e firmamentenan aki.

NET NADA RIBA TERENO ESTATAL
Hecho ta tambe cu durante e periodo di 1948 te 1971 net nada a sosode riba tereno estatal na Aruba y den e periodo aki partido AVP su unico meta tabata pa percura pa trece division y segregacion den e pueblo Arubano (Playa contra Campo, hende blanco contra hende di otro rasa etc.).
Cu fundacion di partido MEP na 1971 a cuminsa tambe un periodo den cual e partido AVP a percura solamente pa boycotia tur locual ta trata aspectonan cu ta relata na e union di e pueblo Arubano, esta nan a vota contra nos himno, bandera, referendum y a percura constantemente pa pone trampa den caminda di nos Libertador Betico Croes den su lucha pa Status Aparte.

Na 1986 partido AVP a haña oportunidad pa di cabei boto drenta gobierno y un biaha mas durante e tres añanan di nan gobernacion, nan no a haci net nada riba tereno estatal y nan no tabatin ningun interes pa kita e fecha di Independencia 1996 for di den Statuut, pasobra ta Betico Croes a percura pa inclui e clausula aki den e 33 puntonan di Conferencia di Mesa Rondo di 1983.
Betico Croes a uza e Independencia di Aruba como strategia pa logra Hulanda cumpli cu e deseo di Aruba pa un Status Aparte y el e bisa tambe cu e lo bolbe pa schrap e fecha di 1996 for di den Statuut y ta nos lider actual Nelson Oduber a percura dia 13 di juli 1990 cu e deseo di Betico y di e pueblo Arubano a bira realidad.

MAS TRAICION DI AVP
Partido AVP a drenta un biaha mas den gobierno na 1994 y a percura solamente pa entregamento total di Aruba na Hulanda den entre otro Seguridad Nacional, Rapport Koerten pa investiga Minister di Husticia, Comision de Ruyter cu a pone cu pa promer biaha den historia Procurador General di Antiyas a fungi tambe como PG di Aruba. Tambe AVP a percura riba ordo di Hulanda pa dos funcionario halto di polis (Zaandam y Rasmijn) wordo kita for di trabou.
Awor e pregunta di MEP ta, cual ta e posicion di traicion cu Mike Eman lo tuma den e Conferencia di Mesa Rondo na Corsou di awe? E lo bay traiciona Aruba atrobe percurando pa Rechtspleging y Financiële Verhoudingen cay directamente bou di Hulanda? Su amonan na Hulanda lo a duna instruccion na Mike Eman pa haci e trabou sushi aki pa nan? Su persona lo bolbe bin cu su baby UPG y trata di pusha esaki den strot di e pueblo Arubano? No ta Hulanda mes ta e autor intelectual cu a percura pa e asunto di UPG pa Aruba wordo incorpora den nan programa di gobernacion? Un biaha mas nos mester confia e politiconan traidor di AVP?
E preguntanan aki ta hustamente relaciona cu e carta di traicion cu Mike Eman a manda pa e Minister Hulandes Pechtold 4 dia promer cu e Conferencia di Mesa Rondo.
Ta conoci cu partido AVP ta baila e cancion cu e politiconan Hulandes ta toca pa nan y lo no straña partido MEP cu e Arubianonan traidor aki lo bolbe bende Aruba na prijs di baca flaco! Pregunta clave di MEP pa awe ta "L'histoire se répète?"

Miembronan di Directiva di Fundacion Hende Muhe den Dificultad cerca Gobernador



ORANJESTAD - Diabierna 25 di november ultimo Su Excelencia Gobernador di Aruba, señor F.J. Refunjol a ricibi un bishita di cortesia di algun miembronan di e directiva di Fundacion pa Hende Muhe den Dificultad, den persona di
mr. Faride Tjon-Ajong, señora Altagracia Chapman Cham, señora Yvonne Spellen, presidente y señora Minerva Vrolijk.
Esaki relaciona cu e celebracion di e "Dia Internacional pa eliminacion di violencia contra hende muhe", y tambe e hecho cu fundacion pa hende muhe den dificultad a celebra 10 Aña di existencia riba diahuebs 24 di november ultimo.

Parlamentario di MEP sr. Juan Adi Thijsen

Expresionnan di Banco Central riba situacion financiero di pais Aruba a causa intrankilidad den pueblo

ORANJESTAD – Tur hende sa cu Banco Central a trece nan pensamento den prensa, cua trece poco intrankilidad den comunidad y esei no tabata na su luga y ta un teoria cu nan tin y nan ta pena cu si gobierno no haci cierto cosnan e lo tin cierto consecuencianan.
Ora papia di consecuencianan social, Banco Central ta tr3ece intrankilidad den comunidad y esei not a necesario y tambe nan ta spanta inversionistanan.
Sr. Adi Thijsen ta kere cu un instituto manera Banco Central cu ta hopi serio, por bisa loke e ta pensa, esei nada contra paso Aruba ta un pais ta democratico y sigur un Banco Central mester duna su opinion, pero mester trece esaki bon y balansa.
Adi Thijsen ta kere cu si e lesa y wak e maneho cu gobierno kier bai hiba, a trece esaki den e puntonan di accion y a pone bon cla cu lo bai tin ahustacion nan pa drecha finanzas publico y tambe a bisa cu lo bai ta balansa riba e parti social.
E maneho aki lo bai pone hopi accento riba e parti social, sigur pa e clase trahado pa nan ingreso.
Unda pro balansa, unda por hisa e productividad y e economia por sigui crece.
Esaki ta hopi importante, no ta asina cu economia di Aruba ta creciendo, economia di Aruba ta creciendo y esei ta algo hopi bon y kiermen cu gobierno ta haciendo su trabou.
E unico problema cu Aruba tin ta, e debe grandinan cu tin.Tur hende sa pakico tine debenan ei.
Sr. Thijsen ta haya cu e partido berde ta hipocrita. E miembro di MEP a indica cu e la wak un ex prome minister ta yama hende bobo, esei ta falta di respet.
Dom ta ora bot a crea debe di bo pais, anto bai laga bo pueblo desampara, tuma ehempel di Racetrack. Ni un bloki nan a pone, pero e comunidad mester a paga pe, esei ta dom pa Thijsen.
E miembro di Parlamento a indica cu nan mester ta serio y meste compronde cu nan tin un trabou hopi duro nan dilanti, peor si wak e maneho, e ta vocifra y e ta mustra claramente cu gobierno lo bai pa drecha loke ta malo y nan lo tuma responsabilidad.
Como gobierno bo mester tuma responsabilidad.
Tin decisionnan cu no ta bon y ta poco fastioso, pero sr. Thijsen a indica cu nan ta haci e decisionnan aki pa futuro y pa e yiunan.
Di otro banda gobierno ta den proceso pa laga economia keda crece y tambe pa e parti social lo bai traha duro pa tin e balansa.Parlamentario Thijsen ta kere cu riba e parti aki di Banco Central a trece intrankilidad cu no tabata necesario.Sr. Thijsen ta kere cu e forma con ta trece cosnan delicado dilanti, mester tene cuenta kico su efectonan ta.Lamentable ta, cu Banco Central no a tuma nota di e proceso cu e gobierno nobo lo hiba y a simplemente haci algun expresion, cu a cai masha malo den pueblo.

Segun lider di AVP, Mike Eman

Ta ridiculo compara proyectonan di 20 aña pasa na Aruba cu presente

20 aña pasa no tabata tin desaroyo

ORANJESTAD – AVP ta kere cu mester bin un transformacion den pais Aruba.
Si den un conferencia di prensa, un miembro di Parlamento, cu tin cu bai vota asina importante manera Ritz Carlton, por purba na defensa cu algo cu aparentemente nan no por defende.
Bin cu un decreto di aña 1986, cu 20 aña pasa un gobierno di AVP lo a duna un option riba e mesun tereno caminda cu Ritz Carlton ta bin.
Na 1986 Aruba tabata tin casi 40 porshento di desempleo, hendenan tabata bandonando suela di Aruba.
Gobierno di MEP a sera 20 scol na momento cu e gobierno di AVP a tuma over pa cuminsa rescata economia di Aruba.
A keda poni un 8.2 porshento a keda ranca for di tur hende riba e baranca aki dor di MEP.
7 ¾ porshento a wordo kita for di tur empleado publico riba e baranca aki dor di MEP y na e momento ei a bin un gabinete pa rescata economia di Aruba y a negosha cu un gran cantidad di hotel pa logra haya un desaroyo economico di Aruba.



awor Aruba ta 20 aña mas despues, tin 6 mil camber mas, e tempo ei no tabata tin Bucuti Beach Hotel, no tabata tin LA Cabana, no tabata tin Amsterdam Manor, no tabata tin tur e hotelnan di Marriott.
No tabata tin e di dos fase di loke antes tabata Americana hotel.
No tabata tin Sonesta cu a bira Renaissance na e momentonan aki, no tabata tin Hyatt na e sitio aki. awe Aruba ta 20 aña mas leu, awe Aruba ta para na e punto caminda cu tin cu dicidi ki tipo di desaroyo economico mas Aruba kier y kico ta e impacto economico social e lo bai tin pa e pais aki, anto e ora ei e ta un pregunta fundamental, pro tin discusion riba nivel halto riba e topico aki, cu rason na tur dos banda, peor no pro bin hustifica esaki cu un carta di 20 aña pasa, den un circumstancia completamente diferente, cu bo no ta mara na dje, peor mester husga e situacion di awe, kico ta miho pa Aruba.
Den e cuadra ei, AVP ta bisa, si e gobierno aki ta papia di eleva e calidad di turismo, a haci e ehercicio pa mira kico mester haci pa hisa e calidad di turista den e 8 mil camber cu tin caba.
Ta bisa cu lo bin cu un hotel di 350 camber y pa esei ta bai cambia tur e otro 8 mil cambernan. Mester haci un ehercicio, manera sr. Eduardo de Veer a yega di presenta den un analisis, caminda cu ta mustra cu si subi e average di prijs cu ta pidi pa cada camber, cu 20,40 of 60m dollar, dor di eleva e calidad di hotelnan existente.
E impacto economico pa Aruba ta bai ta asina grandi y por bai paga e empleadonan un miho salario.
Pro bai elimina e fenomeno di call dealer, por bai crea e sistema di pensioen digno pa e empleadonan, sin cu ta crea e impacto social grandi cu ta bai haya na Aruba.
Un stagnacion grandi di trafico, mas hende cu mester bin Aruba, cu tur e consecuencianan pa e sistema di enseñansa, cu tur e consecuencia pa e infrastructura di Aruba, cu tur e consecuencia pa AZV.
Esei ta locual AVP ta puntra e gobierno aki, pa pone e cosnan ei den balansa y mustra e estudionan cu ta mustra cu a pone e cosnan aki den balansa, caminda cu por hiba un discusion rasonabel riba e topico aki, pero lamentablemente e gobierno no por presenta ningun tipo di estudio asina cu ta precupa AVP, ora cu ta papia di un tereno asina bunita y unico cu Aruba tin, cu ta bai dune sin cu tin e evidencia di e impacto cu e lo bai tin riba e isla aki, cut a bai surpasa e impactonan cu ta pone un reto pa e pais aki.
Eman ta kere cu e gobierno aki mester haci esfuersonan pa consentra unda e dolor di e pais aki ta awor y no otro caminda.

Segun Minister Booshi Wever

Matutino ta "quote" e palabranan cu e lo a expresa riba asunto di docter di cas

ORANJESTAD – For di minister Candelario"Booshi" Wever nos a ricibi e siguiente comunicado di prensa Den Awe Mainta di diabierna, 25 di november, a keda publica un noticia encuanto e asunto di e docter di cas cu no a duna servicio diaranson anochi. Di acuerdo cu e noticia ei lo mi a expresa cu si ta pa mi, e docter lo a haya retiro inmediato. Awe Mainta hasta ta quote e palabranan cu lo mi a expresa, esta cu mi mes lo despedi e docter den caso cu AZV no haci esei.Mi kier nenga categoricamente cu mi a expresa mi mes den tal forma. Riba e pregunta di e periodista tocante e situacion cu a presenta su mes na hospital, mi a contesta cu mi no tabatin detayes riba esaki, y cu mi tin confiansa cu AZV lo tuma e pasonan necesario. Mi a expresa tambe cu den caso AZV no tuma e pasonan, anto e ora ey lo mi asumi mi responsabilidad al respeto; di tur manera e situacion aki ta inacceptabel.
Mi ta componde mientras tanto cu ya caba AZV a tuma e medidanan apropia.
Tur caminda cu ta traha, errornan por wordo cometi, pero no por keda man cruza; den e caso aki esnan concerni a tuma e pasonan necesario.
E caso aki no por ser compara NUNCA cu e situacion na unda un persona a fayece pa motibo di errornan humano, y NADA a wordo haci; esey ta condenabel!!

Fuera cu e por ta un poco mas caro

Aruba e aña aki lo tin scarsedad na kerstboom grandi y halto

E aña aki lo tin un total di 22 container pa benta di kerstboom pa Aruba





ORANJESTAD – Contrario na e situacion di clapchi, cu Bon Dia Aruba a raporta riba dje ayera caba, e situacion di kerstboom ta un poco mas briyante. E unico problema cu lo tin e aña aki, ta un scarsedad na kerstboom grandi. No tin hopi riba mercado. Segun un di e importadonan mas conoci, Tom vd Biezen, esnan cu ta conoci cu ta busca kerstboom grandi, tin cu busca esaki tempran pasobra no tin hopi. “Local tin un demanda basta pisa pa kerstboom grandi, ya cu hopi cas y negoshi tin dak halto” vd Biezen a bisa. Si compara cu antes, e daknan di awor ta mucho mas halto cu prome.

PRIJS DI KERSTBOOM

Pa loke ta prijs di kerstboom, esaki lo por subi un tiki ya cu e fleta tambe su prijs a subi. “Pero no dje grandi ei” vd Biezen a bisa. Loke lo haci efecto ta e prijs di coriente y awa. Esaki ta conta specialmente pa e containernan cu ta bin cu airco pa tene e kerstboomnan bon. Nan yama reefers. “Tur hende na Aruba cu ta importa kerstboom tin cu atende cu e problema aki. Pa purba baha gasto, ta purba uza e refereenan aki menos posibel y tambe tin un factor hopi importante cu ta e pagamento di placa pa reefer pa dia” vd Biezen a sigui bisa.

CANTIDAD DI KERSTBOOM

E cantidad di container e aña aki di kerstboom lo ta 22. For di esaki, Kerstboomlandia tin 10 container cu ta 2 menos cu aña pasa. “Op is op. E ta bai ta suficiente” vd Biezen a sigui bisa. Mientrastanto e la cuminsa bende kerstboom caba un siman y mei caba. Pero asina mes a habri laat debi cu e awasero a pone cu mester a traha un goot special pa e tent. Tin mas lugar cu tin kerstboom caba, aunke e mayoria lo habri aki un pa dos siman.

KERSTBOOMLANDIA

Loke ta distingui Kerstboomlandia di e otronan ta e calidad cu e tin. “E kerstboom cu nos tin ta balsam fur. Bo tin diferente tipo. Balsam fur ta e unico tipo di kerstboom cu ta hole, pasobra e tin e resina den dje cu nos ta asina custumbra cune” vd Biesen a sigui bisa. Esei ta e kerstboom cu ta esun mas popular. Tin otronan cu no ta hole, manera un cam fur, frazer fur.

WARDA PA CUMPRA

Tin hopi cliente cu ta warda mas tempo pa cumpra nan kerstboom pasobra nan cas ta constantemente sera y como tal no tin forma pa e haya aire. Pesei nan ta opta pa cumpra un kerstboom ultimo simannan. Di otro banda, tin ta cumpra kerstboom tempran pasobra nan no kier tin un kerstboom pa apenas un siman so. Nan kier sinti e ambiente di pasco tempran.


The GUINNESS®
BIG BID
Play the Brilliant new Matching Halves game!!
Win US $100 CASH
Win stereos for Big Sounds
Win US $50 CASH
Win free bottles of Guinness for Big Taste
Win digital cameras for Big Picture
Win phones for Big Call
Find matching halves under your BIG BID Guinness Crowns and
WIN great prizes
INSTANTLY!!
Win US $20 CASH
Win TV's for Big Screen crowns
Plus...
Collect Big Bid crowns to
bid for great prizes
See press for details
HOW TO SEE IF YOU HAVE WON
Simply peel away the liner from inside one of the Special Promotional Bottle Tops and compare the picture under the crown with this poster to see if you are an instant winner.
HOW TO CLAIM YOUR FREE GUINNESS
Free bottles of Guinness should be claimed where product has been purchased.
HOW TO CLAIM YOUR CASH AND INSTANT PRIZES
Once you have acquired one half of one of the above prize Crowns, you are a winner. To collect your prize call Romar Trading at 583 4676 or visit Romar Trading at Schotlandstraat #71, in order to match your half with ours.
COLLECT BIG BID CROWNS TO GET A CHANCE TO WIN THE GUINNESS BIG BID PRIZE
PLEASE DRINK RESPONSIBLY

Celebracion di 25 aña di Contacto Arubano Rotterdam (CAR)

DEN HAAG, Hulanda – Na Rotterdam a tuma lugar celebracion di 25 aña di Contacto Arubano Rotterdam (CAR). E celebracion a conta cu presencia di presidente di CAR sr. Sjaki Wever y demas miembronan di directiva. Minister Plenipotenciario Suplente sra. Ella Tromp-Yarzagaray y esposo, miembro y invitadonan di CAR. E organisacion di e lustro di CAR tabata den man di e comicion di damas. Sra. Maria Geerman y su cohunto a deleita e publico presente cu musica tipico y bailable.

Presidente di CAR sr. Sjaki Wever a memoria e historia di CAR cu a keda funda na 1980 pa sra. Men Maduro. Ela constata cu tin hopi Arubano bibando na Rotterdam y a tuma e iniciativa pa cuminsa cu un organisacion Arubano.

Fundacion CAR a organisa na 1982 e prome Arubadag na cual ocacion sr. Betico Croes a hiba palabra na e comunidad Arubano na Hulanda pa a duna nan informacion ariba e negosacionnan den cuadro di e Conferencia di Mesa Rondo. Despues di e fecha aki CAR pa hopi aña sigi a organisa Arubadag. Tambe CAR a tuma e organisacion over di e Festival di Dande, na momento cu e iniciadornan sr. Ofi Henriquez y Elvia Maduro, a regresa Aruba. CAR den su 25 aña di existencia a crece na bira un organisacion di mas cu 300 miembro.

Minister Plenipotenciario Suplente sra. Ella Tromp-Yarzagaray a haci entrega di un



plakkaat di reconocimento na CAR pa 25 aña di dedicacion na cultura di Aruba y cu e organisacion ta un punto di contacto pa nos hendenan aki na Hulanda. Sra. Tromp-Yarzagaray a bisa di tin aprecio cu CAR tur aña cu poco medio financiero a logra tene contacto cu nan miembronan. E mandatario a desea CAR hopi aña mas activo ariba e tereno aki en cooperacion cu Cas di Aruba.

Tur interesado pa bira miembro di CAR por tuma contacto cu sr. Sjaki Wever na number di telefoon 010 – 455871 of via email adres mail@wever1.demon.nl.

Ganadornan di campaña di Huggies



ORANJESTAD – Diahuebs ultimo e 9 ganadornan di e campaña di Huggies a ricibi nan premio na Comfort Healthcare N.V.. E gift certificate na balor di AWG 100,= por wordo usa na Comfort Healthcare N.V. Riba e potret nos por aprecia algun di e ganadornan na momento di entrega di e gift certificate.


Celebracion
10 aña Internet na Aruba
Powered by SETAR
1995 - 2005
BO POR SIN DSL AINDA?
Special pa clientenan nobo:
•Modem Starbridge*: Afl. 189,-
•Costo di activacion: Afl. 125,-
TOTAL: Afl. 314,-
TUR COS Afl. 0,-
Servicionan DSL di SETAR n.v.
SETARNET
EXTRA: Afl. 50,- na yamada gratis di caarchie prepaid, pa cliente existente di dial-up ora sera un contract di DSL.
Cliente existente cu contract a termina:
GRATIS 2 luna di abonnement di DSL ora renoba contract di DSL cu 2 aña.
* Modem Starbridge na valor di Afl. 189,-. Pa otro modem ta paga e diferencia di e prijs di e modemnan.
* Oferta ta valido te cu 30 di december 2005, tanten tin den stock. Basa riba contract di 2 aña.
* Pa mas informacion pasa na SETAR of un di nos teleshopnan of bishita nos website www.setar.aw
SETAR


Valentino's
Ristorante
Chaine des Rotisseurs 1248 · 1950
Aruba Gastronomic Association
AGA
"Guests Comments"
Excellent waiter! Fantastic sauces and quality of fish. You've done it all.
Keep up the good work! - Scott and Cathy MacFarlane, Massachusetts
We did not have enough time to sample everything!
We'll have to return! Delicious! - Thomas and Margaret Launer, New Jersey
Best on the island! - Jack Brooks, Tennessee
Impeccable service. This was absolutely the best meal
I've ever had! - Manda Botelho, Massachusetts
We felt very comfortable. Very welcomed from
moment we stepped in front door.
Magnifico! Fantastic meal! - Amy and Jim Sarconi, Michigan
*Valentino's is Gourmet Greatness (Phantom Gourmet)
*Best in the Caribbean (Caribbean Guide)
*Best Italian Restaurant in Aruba (The New York Times)
Located at Caribbean Palm Village.
Open from Monday to Saturday from 6:00 to 11:00PM
Sunday CLOSED
Reservations suggested Tel: 586-4777 - Fax: 586-0154
Appropriate attire appreciated
Gift Certificates Available
Present this coupon upon arrival for a 10% discount!

Fraccion di RED ta invita pa charla tocante e impacto ambiental di Ritz-Carlton

ORANJESTAD - Fraccion di RED tey pa controla gobierno. Den e projecto di Ritz-Carlton tin cos a bai robez. Ta nos deber e ora ey di trece na luz publico loke ta scondi. Gobierno di MEP tin interes pa trece Ritz-Carlton Aruba, cuesta loke cuesta. A bai asina leu di sconde rapport cu ta negativo pa e binimento di Ritz-Carlton. Pero Fraccion di RED ta revela na publico loke ta scondi.

Un di e exgencianan pa aproba e projecto Ritz-Carlton ta cu mester haci un estudio di impacto ambiental. A contrata Dutch Caribbean Management Consultancy di Corsou y e conclusion di e investigacion aki a resulta cu e projecto aki tin un impacto hopi negativo pa nos medio ambiente. A hala e rapport aki un banda y a contrata otro consultancy. E estudio di impacto ambiental di e ultimo aki a sali positivo, cu e projecto Ritz-Carlton no ningun impacto negativo riba nos medio ambiente. Ta obvio cu un compania por paga un consultant pa bisa loke e compania kier tende.

Pa loke ta e impacto socio-economico, no a tuma na cuenta otro rapport cu gobierno mes a laga traha, esta e estudio di Prof.Dr. Sam Cole. E rapport aki ta bisa cu e maximo di camber cu Aruba por carga den e proximo 40 añanan ta 12 mil kamber di hotel. E isla no por carga mas, pesei e ta sugeri pa cada aña por bin aserca 50 kamber di hotel. Gobierno tin otro interes y ta sconde e rapport aki. Tur loke no ta cumbini gobierno di MEP e ta silencia.

Fraccion di RED no ta acepta ningun clase di dictadura. Nos compromiso ta cu e berdad, nos ta saka na luz publico loke gobierno ta sconde. Pesei nos ta invita tur cu tin naturaleza di Aruba na pecho pa asisti na un charla diamars 29 di November 2005 pa 7.or di anochi na ATIA-building, Dakota. Nos a busca e consultancy cu a wordo hala un banda pa trece e otro banda di medaya tocante e projecto di Ritz Carlton. Bin scucha con Aruba ta bai enfrenta un desaster ecologico si nos sigui construi mas hotel grandi.

Nos kier recorda tambe tur e miembronan y simpatizantenan di RED cu e reunion di ultimo diamars di luna di November (29 november) no ta tuma lugar na Balashi 8, sino na ATIA-building unda lo tin e conferencia aki tocante e impacto ambiental di un projecto manera Ritz Carlton. E charla aki ta habri pa tur hende, bini uno bini tur diamars awor na ATIA-building na Dakota pa 7'or di anochi. Laga nos mustra cu nos ta stima e bida baranca aki y cu nos no ta bende nos isla na interesnan ajeno.

"Crater" na Bushiri



ORANJESTAD – E potretnan aki a ser saca na Bushiri, unda recientemente DOW a basha santo pa purba di tapa e buraconan cu a ser causa pa e yobidanan torencial di siman pasa. Nos ta elogia e trabou cu DOW ta bin realisando pa purba di bin cu un solucion lihe, sin embargo tin biaha e remedi ta peor cu e malesa. E santo color cora cu ta ser basha a bira manera un lodo, y e buraconan a cuminsa sali bek. Nos ta spera cu DOW por tene na cuenta cu e situacion aki.

Minister Lee y Lotto pa Deporte contribuyendo debidamente na deporte

informacion incorecto, for di contexto, di DIARIO/AVP/COA ta nada mas pa interes partidista y personal

Ta bon pa duna informacion corecto y no mitar berdad so. Alegacionnan infunda treci den publicidad recien ta incorecto.

A base di un carte di COA, fecha 26 di mei 2004, den cual dicho organisacion ta pretende di hiba Fundacion Lotto pa Deporte corte pa nan haya control di tur fondo y reparticion di subsidio deportivo, Minister Lee a pidi conseho cerca departamento di asunto huridico. Den e proceso ei, director di e departamento a manda corespondencia, fecha 22 di juli 2005, cual e ta referi na e con ta reparti e fondonan cu "Sportprijsvragen" of "spotbetting" ta genera. Lotto pa Deporte a clarifica e asunto aki cu e departamento aki, treciendo pa dilanti cu lotto no ta bende sportprijsvragen. Esaki el a manda e carta adhunto aki, fecha 14 di september 2005, cual ta confirma cu Lotto pa Deporte y Minister Lee ta actuando corectamente. E carta aki, literalmente, ta anula e carta anterior cu a keda saca completamente for di contexto. Sinembargo DIARIO/AVP/COA ta insisti pa mal informa comunidad, manipulando cu mitar berdad.

Lotto pa Deporte, desde 2001 ta generando mas placa pa deporte y comunidad cu nunca antes. Bou maneho di Minister Lee, si pueblo por mira, midi y sinti pa nan mes unda e fondonan genera pa e instancianan di gobierno ta bai.

Proyectonan multifuncional manera e transformacion di Centro Deportivo Frans Figaroa, Parke Curason pa Deporte Jaburibari, Simon Antonio y Yara. A aumenta subsidio y ayudo na instancianan deportivo substancialmente, mas varios inovacion mas.

ARUBA

MINISTERIE VAN JUSTITIE
DIRECTIE WETGEVING EN JURIDISCHE ZAKEN

Aan: de Directeur Centrale Accountantsdienst,
Lagoenweg 5a,
Oranjestad,
Alhier.

Uw kenmerk/uw brief:
Onderwerp: Verzoek m.b.t. Loterijbesluit

Ons kenmerk: DWJZ/ V-1504
Oranjestad, 14 SEP. 2005

Naar aanleiding van uw verzoek om advies d.d. 28 juni 2005 met betrekking tot bovengenoemd onderwerp, bericht ik u als volgt.

Ingevolge artikel 3 lid 2 van de Loterijverordening (AB 1988 no. GT 25) wordt toestemming tot het aanleggen en het houden van loterijen, waarin de prijzen op premiën in geld of geldwaardig papier bestaan, voor zover deze loterijen uit sportprijsvragen, lotto of krasloterijen bestaan, uitsluitend verleend aan *de Fundacion Lotto pa Deporte (FLPD)*. Het Loterijbesluit (AB 1988 no. GT 26) welk uit artikel 3 lid 2 en 3 van de Loterijverordening voortvloeit, heeft derhalve uitsluitend betrekking op de FLPD.

Het Loterijbesluit betreft overigens alleen het houden van *sportprijsvragen*. De FLPD moet ingevolge artikel 7 van het Loterijbesluit elk jaar een overzicht van haar inkomsten en uitgaven ter zake van de door haar gehouden sportprijsvragen aan uw dienst toezenden. De FLPD houdt tot op heden echter geen loterijen die bestaan uit sportprijsvragen. Het Loterijbesluit is dus als het ware een dode letter geworden. Op 22 juli 2005 heeft deze directie de Minister van Arbeid, Cultuur en Sport op de noodzaak tot de aanpassing van deze wet gewezen.

Bestuurskantoor
Minister van Arbeid, Cultuur en Sport
Inkg.: OCT 05 2005
Verw.: Of 57/0
Volgnr.:

De directeur van de Directie
Wetgeving en Juridische Zaken

U.P. (Bano) López

c.c. Minister van Justitie
Minister van Arbeid, Cultuur en Sport

Pueblo keda alerta: Esaki ta e Moda di Opera di e coalicion di AVP/Diario y nan satelite deportivo COA

Sincronisacion di mal informacion ta tuma lugar di e siguiente moda:

1) Diasabra of, tin ora, dialuna mainta DIARIO of cierto redactor y/of reporteronan afilia cu partido AVP ta publica informacion incorecto, speculativo y insinuativo den forma di sensacionalismo. Tuma ehempel di e carta recien di Departamento di Asunto huridico recien, unda ta saca esaki for di su contexto dor di no publica henter e corespondencia. Ta mustra algo negativo y ta haci como si fuera tin algo incorecto andando. Pa colmo ta añadi reportahe sumamente speculativo, no profesional, cu no ta interesa den busca ambos banda di medaya, ni e asunto den su totalidad.

2) Dialuna mainta, Otmar y algun fanatico di partido AVP ta e promermnan pa yama reacciona na e radio di AVP, haciendo como si fuera ta noticia creando ainda mas speculacion.

3)Despues dialuna 11'or di mainta AVP ta tene su conferencia di prensa y ta uza e mal informacion publica como base pa plama calumnia, afectando insitucionnan drechi negativamente djis pa nan beneficio di nan ambicion politico partidista personal.

4)Den e caso recien aki tambe mester cuestiona severamente tambe e actuacion dudoso di dirigentenan di COA den e conspiracion aki, unda riba mesun dia nan tambe ta manda carta, sigui cu declaracion den prensa, uzando e mesun mal informacion aki.

5) Tambe ta necesario denuncia hendenan cu ta presta nan mes pa ser uza, of ta participe, den e circo aki cu obviamente orkestra pa finnan politico partidista

Digno pueblo di Aruba, sea conciente di e forma di opera aki pa desaproba esaki rotundamente..

Mas cu nunca Lotto pa Deporte ta yuda deporte y comunidad di Aruba

Construccion di facilidadnan deportivo, mehoracion di canchanan di bala rond Aruba, aumento den subsidio na deporte

Fundacion Lotto pa Deporte (FLPD) ta haciendo un excelente trabou desde cu Minster di Labor, Cultura y Deporte, sr. Ramon Lee a tuma rienda di e maneho deportivo di pais Aruba. E fundacion ta cumpliendo cabalmente cu su metanan stipula y ta traha awor mas cu nunca antes den cuadro legal corecto.

FLPD en cooperacion cu comision di subsidio (den cual tanto COA y ASU) tin representacion aden), desde 2001 a casi triplifica e fondonan financiero otorga como subsidio na instancianan deportivo. Mira aki e cifranan pa nan mes.

Aña	Florin otorga como subsidio deportivo
1999	455.687,--
2000	447.996,--
2001	1.420.301,--
2002	2.067.081,--
2003	2.727.122,--
2004	+/- 4 miyon

Pa loke ta trata e maneho pa drecha, mantene, mehora y unda mester construi facilidadnan deportivo, FLPD a construi varios centro multifuncional y a mantene y drecha mayoria, pa no bisa tur, cancha y tereno deportivo rond Aruba. Sin duda, e transformacion di Centro Deportivo Frans Figaroa na Noord ta un di esunnan cu ta resalta. Aki a trasforma e stadion, for di un ruina neglisha, te na un hoya di facilidad multifuncional pa varios deporte cu facilidad pa comunidad recrea y engrandece nos cultura. Parke di Curason pa Deporte, a converti un dump y berguensa pa e bario den un berdadero atraccion recreacional deportivo pa henter comunidad. Por cierto bou di e suela di unda awe ta e parke, den e dump cu e tabata, tin dera mas di 90 miyon di garantia desperdicia dor di AVP cu a basha abou hotelnan cu pueblo a paga pa nan. Esaki ta loke lidernan di e partido berde kiermen cu lora manga? E proyecto na Jaburibari ta duna forma na e aspectonan social di Gabinete Oduber IV na cual for di esnan mas chikito, te na esnan di mas grandi, lo por haci uzo di facilidadnan pa recrea y haci deporte.
Facilidadnan multideportivo y cultural na Yara y Simon Antonio, tambe ta resolve preocupacion di e comunidad treciendo e famianan di e bario hunto. Tur e facilidadnan aki pueblo por pasa mira, mishi cu nan, midi y sinti nan cu nan ta un realidad, algo cu no por ser bisa di e gobierno di AVP cual FDNSN ta evidencia palbabel di mal maneho den cual hopi borchi a ser poni pero construccion nunca a tuma lugar.

Pa loke ta e aumento di subsidio menciona anteriormente, esakinan a bai pa beneficio di e.o. e bond y federacionnan deportivo sin excepcion of distincion alguno. Pa loke ta esaki FLPD ta mantene su mes estrictamente segun reglamento y lei. Manera consehonan di abogadonan y esun di director di departamento huridico, fecha 14 di sept 2005, ta confirma cu e maneho hiba ta esun corecto. Tanten cu no tin "Sportprijsvragen" of "sportbetting", e articulo aki ta nulo, esta un "dode letter" manera e director di asunto huridico ta confirma.

E echo cu FLPD, demostrando un maneho solido hiba e ultimo 4 añanan, a aumenta su entradanan, ta algo pa aplaudi. E dinamismo y inovacion demostra e ultimo 4 añanan, complementa pa un integridad halto y vision pa un maneho integral, ta dunando su resultado. Mas cu nunca bondnan miembro di COA y asta directiva di COA ta ricibiendo subsidio danki na FLPD y Lotto pa Deporte cual Minister Lee a bringa pa preveni cu competencia inhusto di Diario su loteria elemina esaki.

Es mas COA a bin ta ricibi mas subsidio cu nunca den e ultimo añanan. Wak e cifranan aki:

Aña	Subsidio pa Salario (florin)	Subsidio pa Operacion (florin)
1999	0	152.300,--
2000	0	152.300,--
2001	0	169.300,--
2002	0	239.400,--
2003	96.300,--	169.300,--
2004	99.300,--	157.300,--

Por ultimo, comunidad mester sa cu FLPD, tur aña, debidamente ta entrega su relatonan finaciero anual controla dor di un compania di accounting renombra (KPMG) local y internacionalmente. E relato aki, sin falta, ta ser entrega debidamente tur aña na C.A.D., A.R.A., Departamento di Finansas y Gobierno. Parlamento ta haya e rapport pa mira tur aña na presupuesto, pero toch tin hende ta prefera di haci politica partidista cu esaki.

Mester remarca emfaticamente cu FLPD, esta Lotto pa Deporte, ta contribuyendo mas cu nunca antes na un maneho integral pa deporte y cultura, dirigi netamente na e deportistanan y nos futuro. Prueba palpabel di esaki ta e.o. cu FLPD desde 2002 a cuminsa cu e programa di paga hende local, specialistanan deportivo certifica, pa duna instruccion deportivo y ehercisio fisico na 37 scol. FLPD tambe ta cumpra 2 container di materialnan pa deporte pa e scolnan di Aruba.

Olimpiada Escolar Betico Croes ta otro prueba di exito di e maneho integral pa deporte cual FLPD ta contribui grandemente. E magno evento di deporte escolar a cuminsa cu 18 scol na 2002 y awor ta conta 42 scol. Olimpiada escolar a cuminsa cu 600 hoben participante na 2002 y awor ta conta cu mas di 2015 participante. FLPD tambe ta sumamente contento di por a contribui pa manda un seleccion di deportista escolar participa internacionalmente, te cu un hoben a logra clasifica den top 10 di landamento.

E cadena entre scol y deporte ta clave pa futuro di deporte di nos pais. Mas y mas FLPD, IDEFRE y Ministerio di Deporte ta hibando deporte (y cultura) na scolnan, sigurando un futuro sano. Centronan multifuncional tambe lo contribui na esaki den varios forma.

Pa medio di e vision aki, fondonan genera cu Lotto pa Deporte ta yuda forma deportistanan na nan cuna, esta scol. Marando otorgamento di subsidio a base di prestacion real, lo conduci cu Aruba den futuro lo competi mihor riba tereno deportivo. E situacion cu Minister Lee ta trata di remedia ta, e biahamento pa loco di cierto dirigentenan, mientras cu e deportista mes no ta haya fondonan necesario pa mehora su prestacion riba tereno.

Transparencia di FLPD ta bai asina leu cu e fundacion a publica un buki cual a ser reparti rond Aruba na unda tur hende por mira pa nan mes cuanto fondo e instancia aki a recauda. Tambe ta mustra detayadamente kende a haya cuanto placa durante e ultimo 4 añanan.

Loke pueblo kier sa awor ta unda e fondonan di Desaroyo San Nicolas a keda y dicon tin integrante di AVP cu a admiti culpabilidad? Ken mas ta envolvi?

Parokia di Dakota ta invita:

Triduo na honor di La Virgen Milagrosa

ORANJESTAD - Na nomber di Pastoor Daniel Wieslaw Szpila di Parokia di Dakota ta invita tur parokiano, gruponan di oracion, devotonan di Mama Maria y tambe pueblo di Aruba en general pa asisti na un Triduo na honor di Maria, La Virgen Milagrosa. E triduo na honor di La Virgen Milagrisa a cuminsa ayera y ta sigui awe diasabra 26 di November pa 6:15 p.m. sigui pa un Santo Sacrificio di Misa 7'or p.m. y diadomingo 27 di November pa 5:15 p.m. sigi pa un Santo Sacrificio di Misa pa 6'or p.m. na Misa La Birgen di Fatima Dakota.

E Triduo aki ta pa nos reza conhuntamente na Mama Maria pa pidi Paz pa mundo

E fiesta di La Virgen Milagrosa lo wordo celebra dialuna 28 di November 2005 durante Santo di Sacrificio di Misa pa 7'or p.m.

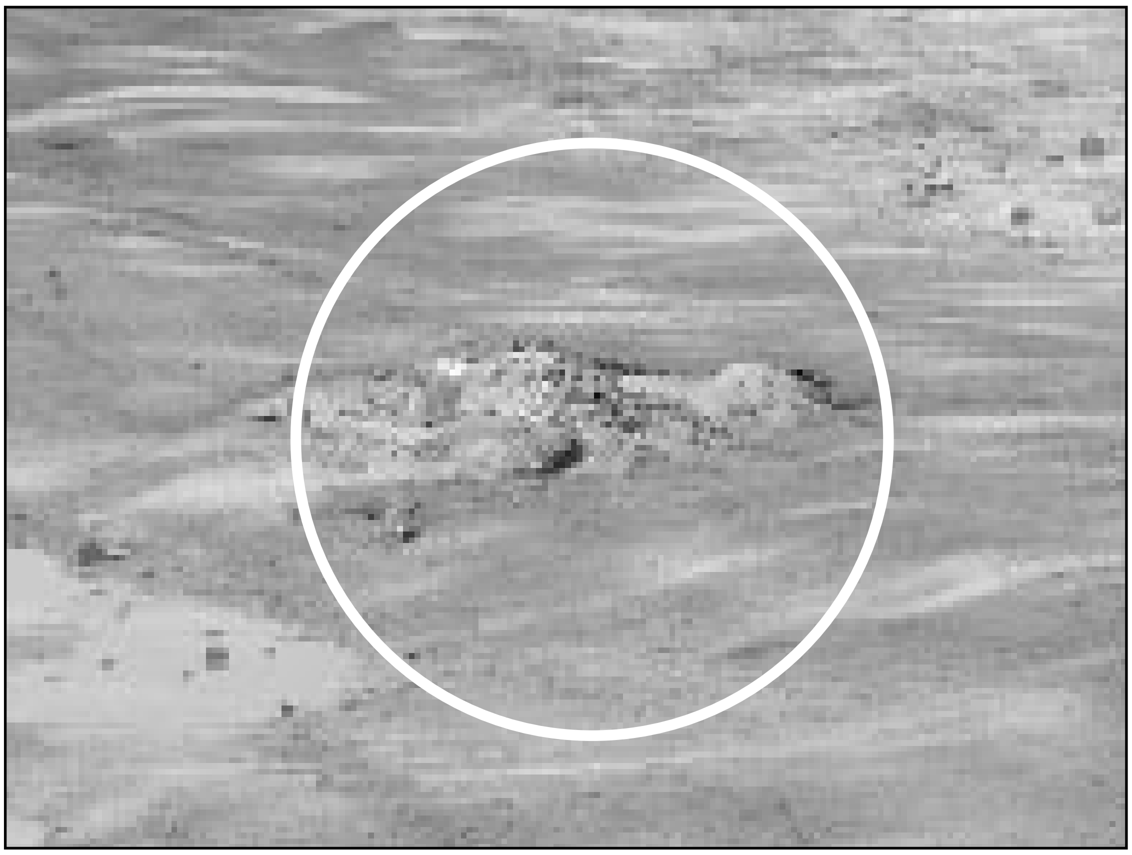
Oficina administrativo di Rijbewijs di Polis a cuminsa muda pa Santa Cruz



ORANJESTAD – Riba e combinacion di potret aki nos por mira e proceso di mudamento di oficina administrativo din Rijbewijs di Polis na Wilhelminastraat 33. E oficina importante aki ta bai muda pa warda di Polis bieu na Santa Cruz, y e lo keda situa einan di awor padilanti. E oficina lo ta habri bek dia 1 di december 2005.

BON DIA Aruba

Cacho dera mei-mei di caminda... no por!



ORANJESTAD – E potret di denuncia aki ta ilustra un situacion desagradabel y antihigienico, unda un ciudadano desconoci a decidi di dera su cacho mei-mei di caminda pasuit di veld na Bubali. E situacion aki ta uno masha mahos y no bon pa salud di hende ya cu cantidad di musca ta bin para riba e restonan den descomposicion di e bestia aki.

Nos ta alerta nos autoridad di higiena y departamento di Serlimar riba e situacion aki pa asina nan por bin cu un pronto solucion. Igualmente nos ta pidi nos comunidad pa sea mas conciente cue tipo di practica asina di mal ciudadano cu no ta afecta nos tur.

Buraco peligroso pariba di e veld di Bubali



ORANJESTAD – E no ta un lagoen… E plas di awa aki ta un peliger, ya cu e ta camufla un buraco grandisimo riba caminda pariba di e veld di Bubali. Cantidad di chofer descuida ta bin cai den e trampa aki causa pa e yobida torencial cu a afecta gran parti di nos isla, especialmente nos parti Noord. Nos ta alerta tur conductor nan cu ta frecuenta e area ei pa tene cuidado cu e buraco ei, y nos ta solicita personal di DOW pa please busca un pronto solucion na e problema aki, ya cu varios vehiculo a resulta afecta pa causa di e buraco menciona.

LOCAL BON DIA Aruba

Juan Ruiz a cumpli 25 aña den servicio di telecomunicacion.

ORANJESTAD - Recientemente Juan Ruiz a cumpli 25 aña den servicio di Telecomunicacion. Juan Ruiz, cariñosamente yama "Juancho" a cuminsa traha na telefoondienst na Nove mber, 1980.

Lesa pagina 11

'Silent Emotions', buki nobo di Roland Peterson

ORANJESTAD – Sr. Roland Peterson no ta un Arubiano cu mester di hopi introduccion. Den su carera como autoridad policial.

Lesa pagina 5

Kinderhuis Imeldahof ta recorda 51 aña di trabou pa y cu mucha

NOORD - Dia 25 di November 2005 Kinderhuis Imeldahof ta recorda e hecho cu 51 aña pasa e "Zr. Dominicanessen van Bethanië" a inicia cu e trabou .

Lesa pagina 7

Bin wak beyesanan natural den

Open House di Fantastic Gardens Bushiri







Matanan di Poinsettia sea den baki individual of den areglonan un poco mas grandi, pero masha bunita, ta entre otro e articulonan di decoracion cu Fantastic Gardens ta invita bo pa bin mira diadomingo awor durante nan Open House. Fuera di esaki tin masha hopi otro obheto cu ta sirbi como detayenan special sea paden of pafo di cas. Tambe tin esnan cu cla pa abo haci e na bo mesun smak.





Aki por mira cu Fantastic Gardens tambe a pensa riba su clientenan cu ta busca un regalo special y ta conta cu poco tempo. Pesei nan a hinca den otro diferente basket cu articulonan di hardineria cu ta excelente pa duna na e persona aki cu tin flor y mata como su hobby faborito. Si bo kier regala un orkidea, cu ta un flor masha na moda aworaki, bo por haya un variacion masha grandi y sublime na Fantastic Gardens. Pa mas informacion riba tur esaki, pasa diadomingo awor entre 9'or di mainta y 2'or di atardi.





Bin wak beyesanan natural den

Open House di Fantastic Gardens Bushiri





BUSHIRI – Conoci pa tin e matanan di mas bunita, e articulo y hermennan pa hardineria como tambe e edificio di mas moderno y grandi riba e isla, awor Fantastic Gardens situa na Bushiri tambe lo bira bo luga faborito pa decoracion di Pasco y regalonan special.

Pa clientenan por wak tur e mercancia nobo aki cu nan mes wowo y di serca pa probecha y ta e promenan pa bai cune y luci na cas, Fantastic Gardens tin un Open House diadomingo awor 27 di november entre 9'or di mainta pa 2'or di atardi.

E dia aki lo ser anima pa e musica tradicional di fin di aña na Aruba, den man di e agrupacion Gaita Espectacular. E invitacion di parti di Fantastic Gardens ta pa bin mira e tienda nobo cu hopi articulo bunita y unico pa hardi, pa decora cas y specialmente pa Pasco.







Sirbishi special di The Cleansing Stream

Nos tin motibo suficiente pa duna Dios danki



ORANJESTAD - Tur dia di nobo nos por mira con e solo ta baha, con poco-poco ta bira scur y anochi ta sera. Cuanto di nos no ta experencia e mesun fenomeno aki den nos bida personal, den nos matrimonio, den nos trabou y den nos finansa, unda cu di un of otro manera cos ta cuminsa pinta masha scur pa nos. Asina scur cu nos no sa mas kico pa haci, nos no ta mira ningun salida, miedo y confusion ta gara tene nos curason. Sinembargo nos mester realisa cu manera Dios a permiti pa tin un anochi, asina tambe E ta permiti pa tin un dia cla. Cu otro palabra cos por ta mustra scur pa nos awor, pero nos mester tene na e speransa bibo cu nos Dios lo permiti un solo briyante sali na e horizonte di nos circumstancia. Esaki so ta duna nos motibo suficiente pa gradici Dios pa Su bondad, pa Su gracia y misericordia riba nos bida.

Ta pa e motibo aki cu Pastor Andre y Arelys Domacasse di "The Cleansing Stream International Church" Diadomingo awor ta dedica nan sirbishi completamente pa gradici Dios, cu sin duda nunca ta laga nos bandona ni desampara. Como Iglesia nos ta realisa cu ta Dios so ta dispuesto pa tuma nos bida kibra, nos matrimonio den problema, nos malesa, nos miedo y insiguridad y ta transforma esaki cu e rayo di Su lus. Ta pesei Beibel ta bisa nos cu nos mester drenta Su portanan cu gradicimento y Su pationan cu alabansa, no solamente pa tur locual cu El a haci y lo sigui haci pa nos, pero tambe pa ken cu E ta.

Manera ta conoci, na hopi luganan rond mundo hendenan ta celebra un dia di "Thanksgiving", locual antes tabata wordo celebra como un dia pa duna Dios danki pa e cosecha di e temporada. Awendia hopi ta esnan cu ta mantene e custumber aki cu tin mas di haci cu un cosecha material y ta haci uzo di oportunidad pa gradici Dios pa Su proteccion y proveecion. Como Iglesia nos ta kere cu nos tin motibo suficiente pa gradici Dios y cu nos mester bini hunto pa testigua di Su bondad. Ta pa e motibo aki nos kier a invita tur miembro di e famia di The Cleansing Stream pa forma parti di e celebracion di gradicimento aki cu lo culmina den un cena festivo. Nos lo cuminsa for di 10'or di mainta na Imelda Hof cu alabansa y adoracion te cu 12'or di merdia. Nos ta pidi un y tur pa bini cu un curason di gratitud, habri pa ricibi di Dios. Pa mas informacion por tuma contacto cu nos na 588-4680.

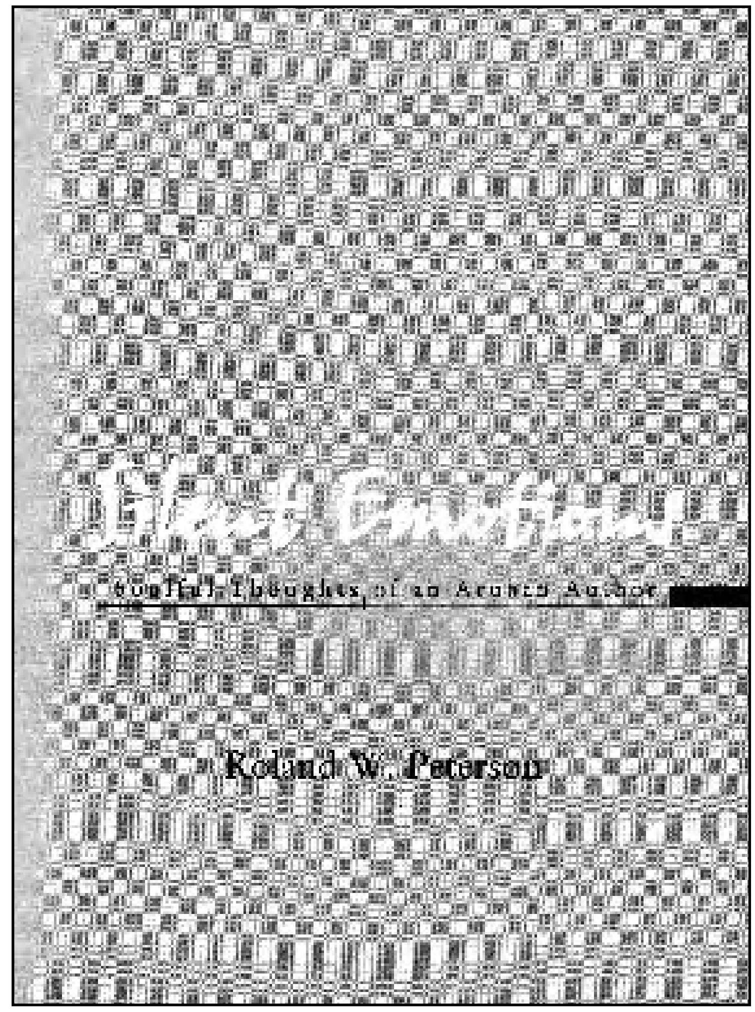
Renaissance Mall cu hopi sorpresa den proximo dianan



ORANJESTAD – Durante un bishita reciente na Renaissance Mall a hala atencion di nos fotograf demostracion di acrobacia. Esaki tabata realisa dor di e miembronan di e elenco di e show 'Let's Go Latin!' Tur dia demostracionnan chikito ta keda haci net mei-mei di e centro comercial pa asina tur bishitante di e centro, sea turista of local, un muestra di loke e show ta presenta tur anochi den Crystal.Renaissance pronto lo ta anunciando hopi sorpresa pa su clientenan relaciona cu e temporada di fin di aña. Keda pendiente pa loke ta orario extendi, shopping night, oferta special y tambe hopi premio.

'Silent Emotions', buki nobo di Roland Peterson

ORANJESTAD – Sr. Roland Peterson no ta un Arubiano cu mester di hopi introduccion. Den su carera como autoridad policial el a yega na e posicion di mas halto y ta un yiu di tera condecora den dos occasion dor di Su Mahestad La Reina. Despues di a pone fin na su carera profesional, Peterson a cuminsa skirbi buki pa mucha cosechando hopi exito den e aspecto aki tambe. Awor e escritor ta presenta su obra di mas nobo.'Emocionnan Silencioso…Pensamentonan cu alma di un autor Arubiano' ta e traduccion di e titulo di e buki skirbi pa Petersona cu ta completamente na idioma Ingles. E buki aki e autor a dedica na su nietanan Danique y Sofia; y manera Peterson mes a splica na Bon Dia Aruba, esaki no ta trata di un buki di poesia, pero manera e titulo mes ta bisa, di pensamentonan. Busca un copia na cualkier tienda di buki ya cu esaki sigur lo bira un edicion di coleccion.



Directie Arbeid & Onderzoek

Directie Arbeid en Onderzoek seccion JOBCENTER ta anuncia e siguiente vacaturanan:
11 t/m 17 november 2005

NR.	FUNCION	TIPO DI COMPANIA	SALARIO
83.501	Counterbediende	Restaurant	Afl. 1300,00
83,501	Schoonmaakster	Restaurant	Afl. 1250,00
83.502	Pipefitter	Constructie	Afl. 1500,00
83.503	Masseuse	Gezondheidscentrum	Afl. 2500,00
83,504	Schoonheidsspecialiste	Gezondheidscentrum	Afl. 2500,00
83.505	Warehouse Asst.	Groothandel	Afl. 1800,00
83.506	Journalist	Marketing bedrijf	Afl. 1800,00
83.507	Spuiter	Bodyshop	Afl. 2100,00
83.508	Room Attendants	Schoonmaakbedrijf	Afl. 1250,00
83,509	Houseman	Schoonmaakbedrijf	Afl. 1250,00
83.510	Schoonmaakster	Constructie	Afl. 7.50 p/u
83,511	Electricien	Constructie	Afl. 10,00 p/u
83.512	Helper Constructie	Constructie	Afl. 8.00 p/u
83.513	Metselaar	Constructie	Afl. 11.00 p/u
83,514	Dining Room Attendant	Hotel	Afl. 5,95 p/u
83.515	Cookhelper	Hotel	Afl. 6.88 p/u
83,516	Cook	Hotel	Afl. 6,75 p/u
83.517	Houseman	Hotel	Afl. 6,88 p/u
83.518	F & B Server	Hotel	Afl. 5.95 p/u
83,519	Art. & Graphic Designer	Krantenbedrijf	Afl. 1750,00
83.520	Drukker	Krantenbedrijf	Afl. 1500,00
83,521	Kapster	Schoonheidssalon	Afl. 1250,00
83.522	Bartender	Hotel	Afl. 1334,67
83.523	Keukenhelpster	Snackbar	Afl. 1236,00
83,524	Verkoopster	Kledingzaak	Afl. 1350,00
83.525	Cookhelper	Restaurant	Afl. 1500,00
83.526	Schoonmakers	Schoonmaakbedrijf	Afl. 6.50 p/u
83.527	Schoonmaker	Kleinhandel	Afl. 1400,00
83.528	Tuinman/vrouw	Landscaping	Afl. 1250,00
83,529	Busgirl/boy	Restaurant	Afl. 1300,00
83.530	Slager	Supermarket	Afl. 1300,00
83.531	Cleaner	Constructie	Afl. 1350,00
83.532	Goudsmid	Juweliers bedrijf	Afl. 2000,00
83.533	Onderhoudsman	Real Estate	Afl. 1800,00

NR.	FUNCION	TIPO DI COMPANIA	SALARIO
83.534	Verkoopster	Kleinhandel	Afl. 1236,00
83,535	Magazijn bediende	Kleinhandel	Afl. 1236,00
83.536	Electricien Helper	Constructie	Afl. 660.00 p/q
83.537	Painter	Hotel	Afl. 70.00 p/d
83,538	Security Supervisor	Hotel	Afl. 2685,00
83.539	General Engineer	Hotel	Afl. 70.00 p/d
83.540	Steward	Hotel	Afl. 50.00 p/d
83.541	Technicus	Kleinhandel	Afl. 1236,00
83.542	Verkoopster	Winkel	Afl. 1236,00
83,543	Maintenance man	Constructie	Afl. 9,00 p/u
83.544	Schrijnwerker	Timmerbedrijf	Afl. 11.00 p/u
83,545	Tuinman	Landscaping	Afl. 1386,64
83.546	Kok	Restaurant	Afl. 2625,00
83.547	Timmerman	Constructie	Afl. 9.00 p/u
83,548	Ijzervlechter	Constructie	Afl. 9,00 p/u
83.549	Metselaar	Constructie	Afl. 9.00 p/u
83,550	Helper Constructie	Constructie	Afl. 8,50 p/u
83,551	Kok	Recreation center	Afl. 1236,00
83.552	Loodgieter	Constructie	Afl. 13.00 p/u
	Chauffeur (rijbewijs B & C)	Groothandel	Afl. 1400,00
	Truck Chauffeur Helper	Ijsfabriek	
	Utility Worker	Restaurant	Afl. 1350,00
	Waiter	Restaurant	
	Busboy	Restaurant	

…i bo persona [illegible]
cu un Cedula of Uittreksel di Bevolkingsregister (Afl.5,00), junto cu un identificashon cu portret , sea Paspoort of Rijbewijs, di dialuna pa diabierna di 8:00-11:00 AM/3:00-15:00 PM y pa Filiaal pariba di brug Pos Chiquito 100A, tel#: 5837720 riba dialuna,diaranson y diabierna di 8:00-11:00/ 13:15- 15:00 (mester jama promer pa un cita).
Tur empresa cu tin vacatura por tuma contacto cu Depto. di Labor ; Telefoon 5837720 (Jobcenter) of Fax: 5837422

E luga pa ta diabierna atardi... Choose A Name!













ORANJESTAD – Esei ta loke ta den boca di tur hende. Choose A Name semper tin e miho ambiente riba diabierna atardi. Algun siman atras Bon Dia Aruba a presencia esaki ora cu e agrupacion OREO a anima e atardi pa anochi. E luga ta simplemente yena cu bailadores di tur edad y smak y tur hende ta bini hunto pa pasa bon. E potretnan ta papia pa nan mes. Y keda pendiente paso e ambiente di e siman aki lo bo wak e diabierna awor den KLIP KLAP!









Kinderhuis Imeldahof ta recorda 51 aña di trabou pa y cu mucha

Historia

NOORD - Dia 25 di November 2005 Kinderhuis Imeldahof ta recorda e hecho cu 51 aña pasa e "Zr. Dominicanessen van Bethanië" a inicia cu e trabou di duna acohida temporal na e mucha cu dor di circumstancianan den seno familiar, no por sigui biba einan.

E circumstancianan e tempo ei por tabata e.o. fayecimento di 1 mayor, problema di comportacion, negligencia, etc.

Awendia nos ta mira cu e principio di e internat di e tempo ei, ainda ta bibo den e maneho actual, esta di brinda acohida temporal na e mucha cu su bienestar ta wordo menasa, dune e guia mas eficiente y cortico cu ta posibel cu e meta pa e mucha por regresa den su propio seno familiar o di famia di criansa.

Mision y Vision

E MISION di Kinderhuis Imeldahof ta pa duna acohida temporal na mucha homber entre 6 pa 14 aña y mucha muhe di 6 pa 18 aña cu tin problemanan social, emocional y di comportacion por medio di cuido, sosten y guia specifico.

E VISION di Kinderhuis Imeldahof ta cu e.o. cu mayornan mester ta activamente envolvi den e guia di nan yiu(nan) una bes cu nan ta interna, ya cu ta sali for di e punto di bista cu e laso entre mayor y yiu ta uno cu ta dificil pa kibra.

Tambe pa duna ayudo cu ta pas mas miho, ta mas cortico cu ta posibel y denter di e alcanse di e medionan di e internat pa asina e mucha por regresa den e seno familiar.

Por ultimo ta menciona cu e solucion pa cu un guia efectivo ta e cooperacion entre mayor, internat y instancia cu ta laga interna e mucha. Hunto mester logra pa yega na e meta principal, esta juda e mucha pa e por desaroya den un adulto responsabel y cu por aporta na e comunidad.

Localidad y Personal

Kinderhuis Imeldahof ta situa na Noord, caminda ta dispone di 4 cas (paviljoen) den cual e muchanan ta biba 24 ora o un parti di e dia.

Desde 1997 a desaroya y implementa un plan di diferenciacion caminda cada cas a haya un meta principal pa asina por brinda e mucha e guia mas miho cu ta posibel.

Cas Marijke ta e grupo di crisis y observacion caminda cu tur mucha cu wordo interna ta pasa nan prome periodo di observacion cu un maximo tempo di 3 luna. Durante e temporada aki ta observa e mucha y a base di esaki ta stipula su plan di guia specifico y tambe e puntonan di atencion pa cu e mucha. Despues di e periodo di observacion aki e mucha por sea sigui pa un di e otro gruponan, bai cas cu colocacion di prueba o bai cas permanentemente.

Cas Irena ta e grupo cu ta brinda acohida largo na muchanan cu nan perspectiva ta indefini pa motibo di e.o. e problematica na cas, problema di adiccion di un o ambos mayor, problemanan di vivienda. Meta di e grupo aki ta pa duna sosten na e muchanan den forma di vivienda y structura diario tanten cu e mayornan ta traha riba nan problematica. Mayornan ta wordo stimula pa ta activo den e guia di nan yiunan.

Cas Beatrix ta e grupo terapeutico caminda muchanan cu a pasa den experencianan traumatico ta hospeda. E experencianan aki ta e.o. abuso sexual, maltrato severo, negligencia. Meta di e grupo aki ta pa duna guia specifico a base di medionan terapeutico pa asina siña e muchanan anda cu nan emocionnan.

Cas Margriet ta e grupo cu ta brinda guia durante e oranan di merdia pa atardi na muchanan cu ta den e ultimo fase di nan internacion na Kinderhuis Imeldahof o na muchanan cu tin cierto puntonan di atencion pero cu por biba na cas. E mucha ta biba na cas pero despues di ora di scol ta sigui un programa basa riba comunicacion, habilidad social, wega bou guia y "snoezelen" hopi structura pa asina por logra nan metanan final.

Den cada grupo ta traha 4 guia di grupo, di cual un di nan ta e coordinador di e guianan y un trahado domestico. Kinderhuis Imeldahof tambe ta dispone di un director, un coordinador pedagogico, un secretaria, un administrador, un hefe di trahadonan domestico, 2 hardinero part time, un chofer y un persona pa mantencion.

Plannan pa aña 2006 ta entre otro cu por keda habri durante fin di siman cual lot a e ultimo fase di e plan di diferenciacion.

Cooperacion

E trabou cu ta wordo desplega na Kinderhuis Imeldahof lo no tabata posibel si no por a conta cu e cooperacion di diferente internat colega y/o otro instancianan.

Kinderhuis Imeldahof ta traha estrechamente cu Casa Cuna Progreso riba e tereno di guia di e muchanan y pa cu trainingnan pa cu e trahadonan pedagogico, pero tambe cu Departamento pa Asuntonan Social, Directie Voogdijraad y Fundacion Guia Mi, instancianan cu por haci peticion pa interna un mucha na Kinderhuis Imeldahof.

Ayera, dia 23 di november Kinderhuis Imeldahof a firma protocolnan di trabou cu Departamento pa Asuntonan Social, Directie Voogdijraad y Fundacion Guia Mi pa asina por garantisa un guia y servicio optimal na e mucha y su mayornan.

E origen di e protocolnan aki tabata a base di un caso cu Departamento pa Asuntonan Social tabata tin na e internat y caminda a sinti e necesidad pa traha riba palabracionnan concreto pa asina evita problemanan cu lo por a stroba un guia concreto y specifico.

Despues di algun aña di trabou pa cu esaki, Kinderhuis Imeldahof ta contento cu ayera por a firma e protocol aki.

Fuera di esei Kinderhuis Imeldahof ta forma parti di Fundacionnan den Cooperacion, organo cu ta consisti di diferente fundacionnan na Aruba, manera F.A.V.I., S.V.G.A., W.G.K. y Centro Kibrahacha.

Fundacionnan den Cooperacion tin como meta pa sostene otro riba tereno di maneho, di personal, di localidad y di material pa asina por brinda un servicio maximo na e cliente y tambe pa e personal. Na 2004 a firma e protocol entre e fundacionnan ariba menciona y ya tin otro fundacionnan cu ta interesa pa forma parti di Fundacionnan de Cooperacion den 2006.

Comunidad

Durante e 51 aña di existencia Kinderhuis Imeldahof semper por a conta riba cooperacion di e comunidad Arubano, sea riba tereno financiero, di material o den oranan di trabou di boluntarionan dor di grandi y chikito. Mediante esaki tabata posibel pa logra diferente proyectonan grandi manera e renobacion di e cancha di volley y basket, trahamento di 3 snoezelkamer, material pa e parque di recreo, etc. Tambe cu actividadnan manera cena di Pasco, bishita di cinema, fiesta pa ciere di aña escolar, vlooienmarkt o manera tabata den caso di e actividad ultimo, e "Breakfast Walk" caminda cu por a conta cu donacion di diferente comerciante y dor di esei por yama e actividad uno exitoso!

Si no tabata pa tur e gestonan aki hopi di nos proyectonan lo no por a wordo realisa!

Asina tambe semper Kinderhuis Imeldahof tambe por a conta cu sosten financiero di Cede Aruba y A.T.H.A. durante añanan pa logra training pa e personal pedagogico o otro proyectonan.

Kinderhuis Imeldahof ta haci uso di e oportunidad aki pa yama tur persona, instancia, colega internat y otro amigonan di Kinderhuis Imeldahof masha-masha danki pa e sosten cu e internat por a ricibi durante e 51 aña y nos ta expresa e deseo cu nos lo por sigui keda conta cu e sosten aki pa den futuro!

Ampliando e conocemento di e futuro gigantenan culinario di Aruba

Famoso Chef Jacobo ta bishita EPI

Oranjestad – E Chef famoso di Mexico Jacobo Turquille Alcerreca di La Panga Antigua Restaurant na Los Cabos, tabata na Aruba como huesped di Renaissance Resort & Casino.

E Chef a ser invita pa orkesta un Mexican Affair, cu presentacion di diferente cuminda fini di Mexico, tanto den L.G. Smith's Steak & Chop House y e
Ocean Suites Dinner on the Beach Restaurant.

Su actividad durante weekend tabata cushinando cumindanan delicioso pa huespednan y dignatarionan atendiendo e Mexican Affair.

Sinembargo, dialuna mainta e la dedica na EPI, e scol hotelero di Aruba siñando y interactuando cu e futuro















gigantenan culinario di Aruba.Chef Jacobo Turquie Alcerreca a ser acompaña door di e Chef Calvert Cilie, e Chef hefe di L.G. Smith's, Govert van der Hout di Arion Wine Company, Chef Ehecutivo Bernard Fantoli y sous chef Frank Uphoff.

E grupo di top profesionalnan asisti door di e alumnonan entusiasmo di cushina a prepara un cuminda di varios plato cu un toke Mexicano, den e cushina di studio di EPI.

E cuminda a ser acompaña hunto cu un purbamento di biñanan di California Wente..

E la cuminsa cu un Tartar di Tuna huma, riba un cama di awacati cu un ancho Chile Drizzle, sigui pa un Porkloin yena, hunta cu pepper, cu relish di Papaya.

E cuminda a culmina cu un pasa boca traha pa e studiantenan.

Riba ruta pa un cuminda perfecto, e chef di futuro cu ta masha interesa pa siña, a explora cuater tipo di chili pepper, un cantidad di yerba y specerij, y con nan sabor ta cambia, ora cu bo cushina nan.

Nan tambe a domina e arte di quesadilla, guacamole y e manera perfecto pa traha un tamal di mushroom, cual di acuerdo cu Chef Jacobo ta un substituto popular y sabroso pa batata of aros, den un menu inspira Mexicano. E Tamal por wordo diversifica, pa motibo cu e ta ser yena practicamente cu tur cos. Tambe e ta presenta un alternativa pa poco vet, pa motibo cu e ta ser cushina of haci den vapor.



Celebrando di 5 cumpleaño di Thomas

WESTPUNT – Tabata tin un tremendo celebracion pa Tomas Munzenhofer cu a haci cinco aña dia 21 di November. Su cumpleaño a wordo celebra diadomingo ultimo hunto cu amigo y famia cu a bin hunto pa pasa un di masha dushi mes rond di pool. Mama di Thomas a traha den cushina henter diasabra y pesei mes tabata tin suficiente cuminda pa cria un rey. Danki na Disney Recreation e muchanan a gosa tres ora di magia, wega y hopi otro cos agradabel. Thomas tabata bisti na un mago y hunto cu William Grisales a haci uso di nan bola crystal pa asina pasa leuk cu e muchanan. E muchanan y nan mayornan a gosa masha di tur e magia cu nan a presencia. Despues cu nan a wak magia nan a canta happy birthday den cuater diferente idioma. Tur hende na fiesta a come nan bariga yen y te hasta a hiba saco di cos dushi pa cas. Dialuna Thomas a celebra hunto cu su Juf. Ingrid na Washington Kleuterschool hunto cu su compañeronan di scol. Tur mucha a haña un beurt pa canta happy birthday y a participa den e happy birthday dance. Hopi brasa y sunchi y pabien ta wordo manda pa Thomas di parti di Wela Maria, Tante maria, Tio Nunzio, Tante Antonella y Tio Nick, Tante Rosa y Tio Mazen, Tante Lorraine, Tio Tom y Tante Jackie, Tio Sal y Tante Pauline. For di New York tambe Wela vera y Welo Monroe y tur su 15 primonan ta manda pabien specialmente Francesco Dilorenzo, cu a nace dia Tomas a haci aña. Masha pabien Thomas.















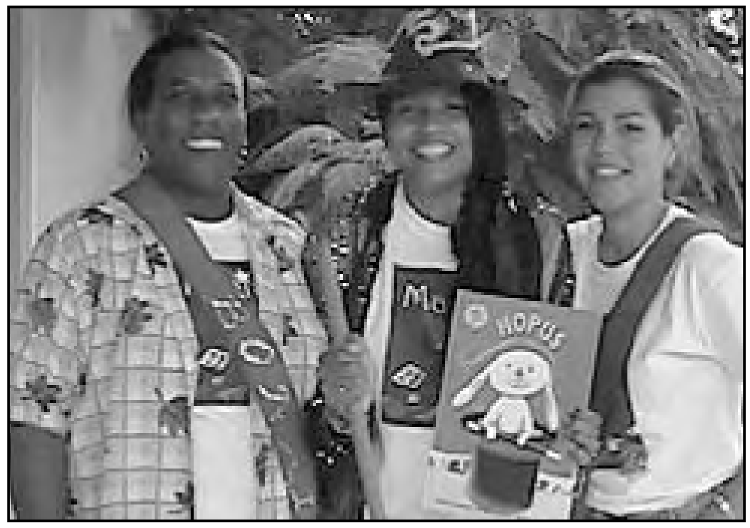




Aruba a participa den Festival di buki di mucha 2005 na Boneiro

KRALENDIJK/ ORANJESTAD - Diadomingo pasa, dia 11 di november, e apertura di e Festival di buki di mucha 2005 di Boneiro a tuma lugar. Boneiro tambe a dicidi pa tuma e tema di Kinderboekenweek 2005 over pa asina e por comparti e Magia cu a laga Aruba encanta pa un siman largo.

Na Boneiro e fundacion local JePoBon, a logra realisa e festival e aña aki cu sosten di entre otro SEK/SKAL, Artebon y Film en Podiumkunsten Bonaire. Mescos cu na Aruba, na Antiyas tambe e festival di buki di mucha aki den pasado tabata wordo organisa dor di Stichting







N.A.N.A., cu pa motibo di e.o. fondo no ta organisa e evento aki mas. Boneiro pa e motibo aki a dicidi di sigui e ehempel di Aruba pa no laga e magia bai perdi.Diputado Geraldine Dammers, asisti pa presidente di e fundacion local JePoBon, Sra. Maria Elena Domacassé, a pronuncia e palabranan magico pa inicia e siman di festival di buki: "Hocus Pocus Pas". Y e dos magonan di e festival di buki di mucha 2005 a aparece dilanti e publico Boneriano cu tabata bon anima e atardi aki. Sra. Roxiana Goeloe, contado di cuenta di Boneiro y escritora di Aruba Sra. Liliana Braamskamp-Erasmus, a aplica nan formula magico na tur e scolnan di Boneiro. Y aunke nan Magia no a logra cambia e mal tempo cu a pone hopi scol yena cu awa, si nan a logra cu Boneiro completo a disfruta di lesa buki. Especialmente e buki di e festival 2005, 'Hopus', cu mescos cu na Aruba a wordo regala cu cada compra di un buki di mucha na Boneiro tambe. Lastimamente, e cantidad di buki di Hopus no a yega pa tur e amantenan di buki na Boneiro. Na Aruba tambe e exito di Hopus tabata mas grandi cu a spera. Ta e Biblioteca Nacional di Aruba y tambe biblioteca Publico di Boneiro por complace tur esnan cu no a logra adkeri nan Hopus, cu algun ehemplar di e buki aki cu nan por presta. Festival di buki di mucha 2005 a pone chikito y grandi disfruta di e mundo magico di lesamento na Aruba y tambe na Boneiro. Na tur organisacion y persona cu a contribui na un manera of otro na e exito di e festival aki, ta bai palabranan di elogio pa e tremendo trabou. Cu mas organisacion y persona uni pa asina logra nan metanan, pasobra ta union ta forsa, y un biaha mas esaki a wordo comproba. Pabien cu un Festival di Buki di Mucha exitoso… Awor mester prepara pa 2006.







Juan Ruiz a cumpli 25 aña den servicio di telecomunicacion

ORANJESTAD - Recientemente Juan Ruiz a cumpli 25 aña den servicio di Telecomunicacion. Juan Ruiz, cariñosamente yama "Juancho" a cuminsa traha na telefoondienst na Nov ember, 1980. Su funcion tabata di "planner-inkoper di material" na e oficina di Planning cu tabata situa na Hondurasstraat e tempo ei. E temporada ei tabata plania e aanleg di un red di kabel nobo (kabelnetwerk) pa henter Aruba. Juan Ruiz tabata traha hunto cu sr. Romulo Fingal y sr. Esie Croes kendenan tabata e kabelplanners, sr. Max Hassell cu tabata e Planificador di centralnan di telefon pa negoshi, mientras cu un poco mas despues Sr. Patricio Nicolaas a join e grupo aki y tabata encarga cu asuntonan di aanleg comercial. Na 1982 Afdeling Buitendienst di Telefoondienst a verhuis di Hendrikstraat pa Seroe Blanco, igulamente e Magazijn y Juan Ruiz a wordo nombra chef di Departamento di "Magazijn & Inkopen". Un di e tareanan cu el a haya tabata pa bai centralisa tur material den un solo magazijn.(E otro magazijnnan tabata situa na Hendrikstraat,Arendsstraat, San Nicolaas,mientras cu e kabelyard tabata situa banda di WEB). Na Seroe Blanco es tempo ey tabata tin un parkeerplaats y kabelyard masha grandi cu despues na 1988 a usa parti di e espacio pa parkeer y kabelyard pa construi e edificio di INTEL. Na aña 1989 e departamento a haya otro nomber: Inkoop & Logistiek.

Segun Juan Ruiz e trabou antes tabata trata hopi mas tocante di kabel, materialnan pa instalacion, aparatonan di telefon y centralnan chikito di telefoon. Awendia e magazijn tin mas contenido den e sentido cu tin mas articulonan y productonan manera aparatonan di telefonnan cellular, carchinan di telefon y otro productonan pa bende. Tambe ta warda project-materialen temporalmente den Magazijn pa evita cu awa of solo ta afecta nan. E parti administrativo MTU-aanvrage tabata antes completamente handmatig y e proceso di "goedkeuring" tabata dura un luna pa haya aprobacion pa order material. Actualmente e parti di verstrekking di material ta automatisa y ta bai hopi mas eficiente y rapido, mientras cu decisionnan pa cumpra ta bai hopi rapido. Si compara antes e caminda tabata hopi mas largo, y mester a bai un caminda mucho mas largo.

Ruiz a expresa di ta contento cu e desaroyonan cu el a experencia durante tur e cambionan den telecomunicacion, y awe ta mira atras na un carera na unda el a siña hopi mes y a conoce tur su coleganan di serca. Un di e impactonan cu nunca mas e lo lubida ta na momento cu un di su coleganan cu tabata un hende hopi saludabel a haya un malesa terminal. Aki Juan ta referi na con malesa por podera di un hende hopi saludabel y con bo ta wak un persona dia pa dia ta bai atras sin cu por haci nada. Juan ta haya tambe cu antes tabatin mas colegialidad entre e coleganan na trabou y tabata comparti mas. Awor aki casi no tin tempo extra pa papia cu coleganan despues di ora di trabou pa kisas entre cambia di idea cu otro encuanto di topiconan di interes. Juan ta spera cu den futuro mas empleadonan acudi na e actividadnan di SETAR pa por conoce otro miho y trata otro mas miho. Den su tempo liber Juan Ruiz ta gusta cana, core (jogging), hunga futbol y volleyball. E tabata miembro di club di futbol di Telefoondienst na 1980 y despues hunto cu hopi colega a funda e team di futbol FC SETAR na aña 1986 na momento cu nos a bira SETAR. E tempo ei ainda no tabata existi e "Bataya di Impulso" esta e intercambio entre e islanan Boneiro, Corsow y St. Maarten. Hunto cu coleganan di FC SETAR el a biaha y hunga futbol na Venezuela, Corsow, Ecuador, Costa Rica, St. Domingo y Cuba.

Durante e biahe nan aki a busca contacto cu e companianan di telecomunicacion. Esaki a crea un intercambio hopi interesante durante e añanan ei cu coleganan di diferente pais. Juan Ruiz den su oranan liber ta yuda como cooperado pastoral den su parokia di Noord. Pa hopi aña el a forma parti tambe di un organisacion hubenil cu a guia hobennan cu yama Forsa Hubentud Uni cu ta un grupo funda pa Zr. Cicilia.











Celebrando prome cumpleaño di Karym Baroud

ORANJESTAD – Dia 20 November despues cu hopi dedicacion tabata tin e celebracion di e prome cumpleaño di e wowo di cariño Karym M.C. Baroud. Su mami Shediah, papi Omar, Wela Lourdes, Gido Tarek y di Lebanon Taite Khadige y Gido Monzer, tata y omonan, primo y primanan y demas famia tur ta desea hopi pabien.

Hunto cu amiguito y amiguitanan cu a bin hunto nan a pasa masha dushi y gosa hopi den e play-arcade den certified party place. E tema di e fiesta tabata di baby Mickey y Pluto y e bunita decoracion, recuerdo etc. tabata den man di su wela Lourdes Tante tecla y Reyvic. E cuminda y snacksnan Arabe tabata masha dushi y a wordo prepara pa Teite Khadige!!! Karym dushi Mabroek, hopi chunchas y hopi aña mas di bida y salud!!













Frame ta presenta: Aruvision 2005

ORANJESTAD - Pa di tres aña consecutivo Aruvision Songfestival na Hulanda tabata un exito. Aruvision a cuminsa den e stad di Tilburg, a bai Den Haag y e aña aki a ser teni den Marriott Hotel na Leidseplein, Amsterdam. Un di e metanan di Addonsito Croes, fundado di Aruvision Songfestival, ta pa honra talentonan musical Arubano. E aña aki e festival a wordo dedica na señor Oslin Trimon. E festival a wordo organisa conhuntamente cu stichting S.O.K.A.

E participantenan di e aña aki:

Jaci Stamper / Francis Wever
Santo Santo
Joanna Maya
Herida
Ricky Thomas
Hotel California
Loufran Tromp
Viveme
Jessica Maduro
All
U wanted
Bruce Stamper
A Dios le pido
Los Angeles
Aruba Ariba
Braynsly Emerenciana
Tu Carcel
Jouel Croes
Have you ever really loved a woman
Imara Thomas
The Greatest Love of All
Jonathan Hoevertsz
She will be loved
Jeremy Kock
Drops of Jupiter

Di tres luga a bai pa Joel Croes, di dos luga Imara Thomas y ganado absoluto di Aruvision 2005 ta Jonathan Hoevertsz. Diadomingo awor 27 di November pa 8or anochi Frame lo dedica un ora completo na Aruvision 2005, atrabes di Telearuba.





Aruba Trading cu logro grandi pa e mercado Arubano

A logra baha prijs di whisky Johnnie Walker drasticamente



ORANJESTAD – "Nos no ta djis un di e distribuidonan di Johnnie Walker, sino nos ta e distribuido di mas bieu na mundo pa e compania di Whisky di mas grandi di mundo", asina Junior Croes, den su calidad di Managing Director a duna di conoce ayera durante un anuncio special. Aruba Trading, den cuadro di su 77 añanan di existencia na Aruba a logra un re baho significante pa prijs di e miho whisky na mundo, esta Johnnie Walker."Nos relacion cu e compania Johnnie Walker a inicia casi simultaneo cu nos fundacion hopi aña pasa. Nos semper a keda di ta agencia di whisky Johnnie Walker, tanto den e bon temponan, como tambe den temponan menos bon" Croes a duna di conoce. Teniendo cuenta cu e factornan di loyalidad aki, no tabata mucho dificil pa e team di gerencia hoben di Aruba Trading por a logra convence e cas distribuido cu Aruba merece un trato preferencial.Ta bon pa pueblo y rebendedonan sa cu no tin ningun compania ni ningun bendedo individual cu por competi mas cu e prijs hopi mas abou cu Aruba Trading so por ofrece na e rebendedonan local.Rossini Goeloe, gerente di benta y mercadeo pa e liña di Johnnie Walker a duna di conoce cu pa nan e noticia aki ta bini na e miho momento. Nan a recorda tur cliente y fiel bendedonan di e miho whisky na mundo cu precisamente awor nan ta den un campaña special "Get grilling with the striding man". Cu cada compra di un boter di 750 ml. of 1 Liter di Johnnie Walker Red Label of Black Label bo ta ricibi un ticket pa participa. Mester menciona cu esnan cu ta cumpra boternan di 2 Liter of mas grandi lo haya 2 ticket cu nan compra. Participantenan tin chens di gana un di e cinco (5) diferente BBQ Grillnan Stainless Steel y full equipa cu ta rifa na inicio di aña. Mester menciona cu Johnnie Walker tin un liña masha amplio di bon Whisky, pero ta solamente e Red Label y Black Label ta participa den e campaña. Cu e anuncio aki, Aruba Trading ta spera di invita tur nan clientenan, esta e rebendedonan, pa tuma contacto cu nan pa asina tende mas di tur nan tarifanan nobo pa e diferente liñanan bon conoci di Johnnie Walker. Ta recorda tur hende pa consumi alcohol responsablemente.

Pabien na Francella y John Francis Jacobs





ORANJESTAD - Recientemente a cumpli un aña mas di bida e reina di famia Jacobs, Francella Jacobs. E ta haña hopi pabien di tur famia pero especialmente di Weng Teng.
Alaves awe ta cumpli un aña mas di bida e prins di henter e pueblo di Aruba y famia Jacobs, John Francis Jacobs. Ambos ta haña hopi pabien di nan tata Francis, nan mama Celia, y di nan Pricecita nan ruman muhe Celiandra Jacobs. Un brasa y un sunchi ta bin especialmente pa nan tur dos di nan Welonan, Max Jacobs y Tony Werleman, di nan Welanan, Therisita Jacobs y Johana Werleman y tur nan tanchinan y omonan y demas famia Jacobs, Tromp Werleman, Cruz de Abrue Ribeiro, Donata, Henriquez, Dijkhoff, Wolf y demas famianan. Cu Francella y John Francis pasa un dia hopi dushi den compania di nan ruman Celiandra, nan mayornan y tur amigo y amiganan. Pabiiiiiiiieeeeeeeennnnnnnnnnn!

'De zak van Sinterklaas' ta cuminsa dialuna



ORANJESTAD – Un biaha mas Magic 96.5 FM y Tio George y Tanchi Esme lo ta tin nan programa 'De zak van Sinterklaas' pa tur mucha por scucha. Dialuna dia 28 di November algun dia prome cu Sinterklaas su cumpleaño, e programa ta start na Magic 96.5 tur dia for di 6 or pa 7or di anochi. Tio George y Tanchi Esme lo ta compaña algun dia tambe Zwarte Piet. Un programa yena cu ambiente y sorpresa pa tur mucha na Aruba. Keda pendiente pa e fiesta mas di Sinterklaas su cumpleaño.

Aeropuerto Internacional Reina Beatrix — Flight Schedule

www.airportaruba.com Tel:524-2424

Arrivals

BonairExpress

Flight	From	Time
9H2950	Curaçao	07:30
9H2990	Curaçao	11:30
9H2994	Curaçao	15:30
9H2996	Curaçao	17:30
9H2960	Curaçao	21:30

Avior Airlines

Flight	From	Time
9V1207	Valencia	20:50
9V1205	Caracas	20:55

American Airlines

Flight	From	Time
AA1013	Boston	12:35
AA1047	Miami	13:36
AA891	San Juan	14:51
AA679	New York	17:10
AA1331	Miami	20:09

American Eagle

Flight	From	Time
AE5048	San Juan	20:55

Linea Aeréa Aerocaribe

Flight	From	Time
AO301	Las Piedras	07:50
AO303	Las Piedras	12:55
AO305	Las Piedras	16:50

Avianca

Flight	From	Time
AV090	Bogota	18:20

Continental Airlines

Flight	From	Time
CO1638	Newark	14:42
CO1886	Houston	20:03

Delta Airlines

Flight	From	Time
DL419	Atlanta	14:52

KLM Royal Dutch Airlines

Flight	From	Time
KL733	Amsterdam	19:35

###

Flight	From	Time
OR361	Amsterdam	13:20

Aserca Airlines

Flight	From	Time
R7-402	Caracas	12:15

Santa Barbara Airlines

Flight	From	Time
S3-1311	Las Piedras	09:52
S3-1300	Maracaibo	15:21

Sol America

Flight	From	Time
SA2001	Las Piedras	07:40
SA2005	Las Piedras	15:30
SA3001	Las Piedras	18:55

###

Flight	From	Time
TV4001	Las Piedras	07:30
TV4005	Las Piedras	17:30

US Airways

Flight	From	Time
US653	Philadelphia	15:21
US979	Charlotte	16:21

Aeropostal

Flight	From	Time
VH822	Caracas	13:00
VH823	Santo Domingo	16:45

Departures

BonairExpress

Flight	To	Time
9H2980	Curaçao	08:00
9H2991	Curaçao	12:00
9H2993	Curaçao	16:00
9H2995	Curaçao	18:00
9H2963	Curaçao	22:00

Avior Airlines

Flight	To	Time
9V1208	Valencia	21:15
9V1206	Caracas	21:25

American Airlines

Flight	To	Time
AA1036	Miami	08:45
AA1044	Boston	13:55
AA1780	Miami	14:48
AA372	San Juan	16:03
AA796	New York	18:25

Linea Aeréa Aerocaribe

Flight	To	Time
AO302	Las Piedras	08:15
AO304	Las Piedras	13:15
AO306	Las Piedras	17:15

Avianca

Flight	To	Time
AV091	Bogota	19:20

Continental Airlines

Flight	To	Time
CO1643	Newark	15:45

Delta Airlines

Flight	To	Time
DL516	Atlanta	16:12

KLM Royal Dutch Airlines

Flight	To	Time
KL734	Amsterdam	21:20

###

Flight	To	Time
OR362	Curaçao	14:35

Aserca Airlines

Flight	To	Time
R7-403	Caracas	13:00

Santa Barbara Airlines

Flight	To	Time
S3-1301	Maracaibo	10:40
S3-1312	Las Piedras	16:10

Sol America

Flight	To	Time
SA2002	Las Piedras	08:15
SA3002	Valencia	15:00
SA3002	Valencia	16:00
SA2006	Las Piedras	19:30

###

Flight	To	Time
TV4002	Las Piedras	08:00
TV4004	Las Piedras	13:00
TV4006	Las Piedras	18:00

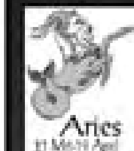
US Airways

Flight	To	Time
US978	Charlotte	16:20
US654	Philadelphia	17:30

Aeropostal

Flight	To	Time
VH822	Santo Domingo	13:30
VH823	Caracas	17:15

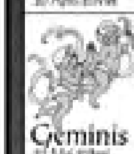
All times above are scheduled times and are subject to change.
This information is for personal use and is provided as a convenience only.
See **www.airportaruba.com** or call **5242424** for up-to-date information.



ARIES 21 di maart-20 april
Bo famia por yudabo ora cu bo ta yen di stress. Bo situacion laboral fragil, ta mas cu precupacion.



TAURO 21 APRIL- 21 MEI
Bo ta pasando den momentonan di un gran claridad mental. Probecha pa resolve e asuntonan cu bo tin pendiente.



GEMINIS 22 di mei- 21 di juni
No sub estima nunca bo competidor. Si bo haci , esaki por Sali bo cara algun dia, como cu e tin su cosnan scondi y por ganabo den esaki.



CANCER 22 di Juni-23 di juli
Silencio ta saludabel. Tin hopi manera di contamina bo ciudad, un di nan ta yane cu molester di desorden.



LEO 23 di juli -23 aug.
Semper tin algo interesante dihaci, cu pasa oranan largo dilanti television. Haci miho uso di bo tempo.



VIRGO 22 di augustus- 23 di september
Bo ta mustra cu bo tin problema y yen di pena. Sinembargo den bo mes bo ta briyando. No ta tur cos ta parce manera nan ta.



Libra 24 september- 22 october
Ta yegando e fecha crucial pa bo futuro profesional. Bo carera lo duna un salto extremadamente beneficioso.



SCORPIO 24 di october-22 di november
Cuida bo salu. Principalmente pone atencion special na bo sistema respiratorio, y posibel problema cu presion di sanger.



SAGITARIO 23 november - 21 december
Un sorpresa hopi agradabel ta spera bo banda di porta. Bo tin un recuentro cu un persona hopi stima cu un tempo bo no a mira.



CAPRICORNIO 22 di december 20 di januari
Semper bo por amplia bo conocemento. No keda stanca, den loke bo sa, intenta pa profundisa mediante e estudio.



ACUARIO 21 Januari- 19 februari
Nos ta biba den un mundo cu ta cambia tur ora y yen di conflicto, si bo biba den angustia, cada guera of inundacion , ta yenado den un estado di duele permanente.



PISCIS 20 februari-20 di maart
Cosnan popular no ta semper cosnan di poco calidad, Semper tin cosnanpa rescata dentro di bo cultura popular.



Dokter na warda

ORANJESTAD

SAN NICOLAS



Botica na warda

San Nicolas: Botica Centro Medico
Oranjestad: Botica Del Pueblo



Polis

No. di Polis	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Telefon Importante

Emergencia	911
Polis	100
Brandweer	115
Brandweer II	582-1108
Tipline di Polis	11141
Hospital	587-4300
Acceptance Group	560-9452

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Warda Polis	582-4000
BGD Oranjestad	582-8877
Clinica Veterinario	582-1720

San Nicolas

Centro Medico	
Ambulance	584-5050
Warda Polis	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Coastal Security	582-1720



Number di Telefon INFORMATIVO

Elmar	583-3000
Informacion	118
Kadaster	582-1311
Serlimar	584-6456
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Web	585-4600
Voogdijraad	582-1262
Taxi- Tas	587-5900
Best Taxi Service Aruba	583-3232

Cruise SHIP



28 Volendam
28 Grandeur of the seas
29 Sea Princess

Funeraria's

AD Patres	584-2299
Del Pueblo	582-5622
Mementomori	583-3358
Zepp Wever	582-1612

Foundation

Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Fundacion Anti-Droga Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

Fundacion Respetami
Tel: 582-4433

Fundacion Diabetico Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Fundacion Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

Fundacion Hende Muher den dificultad
Tel: 583-5400

Sinterklaas kapoentje...
N'ami pisca cu funchi...

Y diasabra, 3 di Decemberito...
Trese hopi regalito...
Na Certified Mega Mall...
Pa nos tur y for us ALL...
Masha masha danki....



MEGAMALL CERTIFIED CASH & CARRY

Simply Low Prices Everyday!

True Value
Help is Just Around the Corner.

Pinta e plaatjie aki...
Entreg'e na Certified...
Y ricibi bo kaarchi di entrada...
Pa e MEGA Fiesta di Sinterklaas...
Diasabra, Dec. 3,
10 or mainta - 2 or atardi

BON DIA Aruba

Nomber di mucha:..Sexo: M / H
Adres:...Districto:......................................
Edad:........Scol:..Tel mayor:...........Cell mayor:.............
E-mail di mayor:...
Con bo a haya sa di e Mega Fiesta di Sinterklaas: Nomber Corant:...................................
Nomber Radio:..Otro:...

Stichting Comunidad Cu Vitalidad birando un realidad y trahando pa deporte na Aruba

Lesa pagina 4

Legendario futbolista George Best a fayece ayera na edad di 59 aña

Lesa pagina 7

Pinochet cancela celebración 90 años por arresto y procesamiento

Lesa pagina 9

Un di cada seis muhe di mundo ta sufri di violencia domestico, segun OMS

Lesa pagina 12

Colegio San Antonio y Filomena College Mavo campeonnan di volleyball escolar 2005





SANTA CRUZ- Diahuebs atardi den Sporthal na Santa Cruz tabatin e finalnan di volleyball escolar pa scolnan avansa. Den categoria mucha muher den semi-final nos a haya Filomena College Mavo y Juliana School. Aki e wega a termina 2–0 pa Filomena College. Den e otro semi-final Colegio San Antonio a gana Augustinus College 2-0. E final pues a bay entre Filomena College y Colegio San Antonio.

E muchanan di Pariba di Brug, esta Filomena College bou liderasgo di nan capitan, srta. Leidy Duran, pa di tres biaha consecutivo a sali campeon di Aruba ganando Colegio San Antonio cu e score 25–14 y 25–8.

Den categoria mucha homber, den semi-final e prome wega a bai entre Juliana School y Augustinus College. Aki Juliana School a gana 2-1 den set. E otro semi-final a bai entre Colegio San Antonio y Filomena College Mavo, aki Colegio San Antonio a gana 2-1 y asina a pasa pa e final contra di Juliana School.

Den final dilanti un publico grandi e muchanan di Santa Cruz, esta Colegio San Antonio a saca sla y a gana Juliana School 25–11 y 25–13, pa titula campeon di Aruba. Mester remarca cu e hoben François Angela di Colegio San Antonio a hunga un tremendo torneo, e mucha homber aki tin un potencial enorme di bira un tremendo hungado di volleyball den futuro. Riba e foto nos por mira e equiponan cu a gana.

Bon Dia Deportivo ta felicita e scolnan campeon y tambe e sub-campeonnan cu nan logro y titulo.

Pabien!

Playoff di Fedeveta 40+ ta cuminsa awe









ORANJESTAD- Cua di e ocho equiponan lo keda como campeon di Fedeveta 40 + aki dos siman? Un pregunta cu hopi di nos lo puntra nos mes. Laga nos pensa riba algun aspecto futbolistico; e por ta Nacional, cu a keda invicto den e campeonato regular of e por ta Inter cu semper ta peligroso den playoff. Kico nos ta pensa di Roma, nan no conoce e palabra give-up y semper ta bai guera of e por ta e equipo di Phoenix cu kisas lo bai percura pa e gran sorpresa. Laga nos no lubida, ni balota, e otro cuatronan equiponan cu a clasifica esta Teachers United, SCA Paradera, Jong Brazil y Caravel, kisas un di nan cuatro lo marca historia? Caravel recientemente a titula sub-campeon di Copa Antiyano Veterano na Corsow, pues cuidou. Por ultimo, si bo no kier perde e tremendo partidonan di futbol di Fedeveta 40+, anto ruman ta for di 5'or en adelante bo mester ta na tereno di Caiquetio na Paradera. Nos lo spera un y tur eynan. Di parti di Bon Dia Deportivo nos kier a desea tur e ocho equiponan hopi suerte, may the best team win y corda riba e parti cu nos tur ta propaganda esta Fair Play.

For di e directiva di Fedeveta nos a haya un comunicado caminda nan ta haci un apelacion riba e equiponan aki pa ta na tempo pa tur wega cuminsa na tempo. Corda cu no tin waitingtime pa ningun wega. Cada hungado mester entrega su carnet en persona na e referee kende lo ser asisti pa dos referee di liña.

Na e fanaticonan cu semper ta acudi pa mira e weganan aki tambe ta bay un suplica pa ta na tempo pa bo no perde nada.









Tiramento di lot pa e caminata di RBTT



DAKOTA- Na compleho Guillermo Trinidad a tuma luga e tiramento di lot pa e caminata di RBTT. Un total 60 pa 80 grupo lo participa na e caminata di awe.

E prome e grupo cu lo sali pa 4.30 atardi ta Strongolo. Tur hende ta mustra hopi entusiasma pa cu e caminata. Sr. Robert Moons di RBTT Bank a dirigi algun palabra na esnan presente, enfocando riba e contribucion, apoyo y sosten di RBTT Bank pa cu diferente deporte na Aruba. Sr. Willy Willems a splica e ruta como tambe e diferente reglanan cu tur participante mester tene cuenta cune. Despues a bai over na tiramento di lot, e grupo Coba Caminda cu a inscribi como prome grupo a haya e honor di saca e prome number. Na final a reparti e number y flanelnan pa e caminata. Nos di Bon Dia Deportivo a aprecia algun grupo entrenando duro, entre nan "e seleccion di canadonan di Aruba" manera nan a yame den boca di pueblo esta, Healthy Living Club cu tin Harlem Villar como capitan y entrena pa Franklin "Fanky" Bareño. Mester remarca cu personanan cu den pasado a yega di cana hunto a inscribi un biaha mas, pero nos a haya otronan cu ya no ta forma parti di nan grupo anterior y a join otro grupo. Nos a bin compronde cu Andy Gomez a sali for di e actual campeonnan di tur caminata esta grupo invicto "BOMBA" y a join e grupo di sr. Jossy Figaroa, esta Octopus Walkers. Pero nos tin entendi cu BOMBA a haya den Alirio Rojas y David Polanco dos tremendo canado. Un di e canadonan na Aruba di mas edad esta Mario Maduro, capitan di e grupo Beep Beep Walkers a laga sa cu nan ta bai duna e muchanan jong aki un les di canamento, pasobra hunto cune lo cana e super veloz Nelson Feliciano, Sita Toppenberg y tres persona kendenan lo keda como sorpresa. Nos a compronde cu Bati Bleki Gang ya a reta e muchanan di Brazil esta Foot Fit Hala Afo pa loke ta trata e aspecto animacion, tur dos grupo a keda di bini cu un banda di musica, pero completo, esaki ta coi mira. Tambe tin algun scol cu lo participa, esnan di EPB–Santa Cruz parce ta cla caba, nan ta loco pa e dia yega pa caba.

Wel wel, awe nos lo mira ta kendenan lo sali e ganadonan di e caminata aki. Di parti di Bon Dia Deportivo nos kier a invita henter e pueblo di Aruba pa pasa na RBTT Bank na Sasaki y bin mira e tremendo caminata aki cu lo bai bira un di esnan mas grandi cu nos a yega di mira. Riba e foto nos por aprecia un toke di e anochi di tiramento di lot y e capitannan di e gruponan favorito, esta Jossy, Harlem, Peter y Mario.

Exito na tur! Bon Dia Deportivo sa cu hopi lider ta prefera di keda keto y warda e ora di berdad yega. Y nos tin sigur cu varios sorpresa lo cay. Te awetardi!!



Stichting Comunidad Cu Vitalidad birando un realidad y trahando pa deporte na Aruba



ORANJESTAD - Stichting Comunidad cu Vitalidad (i.o.) awor ta casi un realidad. Dr. Richard Visser pa hopi tempo caba tin e idea pa cuminsa cu un fundacion cu lo por traha pa deporte na Aruba. Un fundacion cu por duna asistencia na organizacionnan cu ta cumpli cu e criterionan di e fundacion.

Prome cu tur cos, Dr. Visser lo topa cu dos organizacion, esta LIFIDA y Street Tennis pa evalua y analisa nan efectividad pa haci deporte accesibel pa tur mucha, y na mes momento tambe lo evalua nan impacto social, mirando cada grupo di edad. Tambe lo wak con nan proyectonan ta wordo implementa, ehecuta y cu ki consistencia pero tambe lo wak e efecto duradero di e proyectonan aki.

Si e organizacionnan aki ta cumpli cu e criterionan y standardnan di Stichting Comunidad cu Vitalidad (i.o.), e fundacion aki lo pone un suma significante na disposicion di nan proyectonan y lo traha di serca cu nan pa por garantisa efectividad di e proyectonan. Mirando e situacion di salud, social y sicologico cu nos hubentud ta confronta cu ne, un mensahe positivo y un push den e direccion corecto ta loke Dr. Visser ta recomenda!

Comite Olimpico Arubano ta presenta:

Charla informativo tocante Academia Olimpico Arubano

ORANJESTAD- Comité Olímpico Arubano, conhuntamente cu e Asociación Arubano di Entrenador Deportivo, ta extende un cordial invitacion na publico en general pa asisti na un charla informativo tocante e Academia Olímpico Arubano. E charla aki ta tuma lugar awe, Diasabra 26 di November cuminsando pa 10'or di mainta den sala di reunion number 39 di Compleho Deportivo Guillermo Trinidad. E charla ta na encargo di e miembronan di e Academia Olimpico Arubano. Mirando cu ta trata di un tema di gran importancia pa tur hende cu ta activo, na cualquier nivel, den deporte, ta extende e invitacion aki na tur hende. Ta spera un gran participacion di parti di e Federacionnan, entrenadornan deportivo, atletanan, mayornan y publico en general.

Meta di e charla ta pa presenta informacion tocante e Academia Olimpico Arubano. E presentacion lo ta parti den cuatro "blok", cada un enfocando riba un tema specifico: Kiko ta un Academia Olimpico? Kiko e Academia Olimpico Arubano ta hasi? Con nos Academia Olimpico ta coopera cu e Academia Olimpico Internacional, situa na Grecia? E siguiente tema ta "Etica y Deporte", continua pa un bloque tocante "Leadership". Finalmente lo elabora tocante e tema "Teamwork", un principio tan valioso tambe pa deporte. Comite Olimpico Arubano ta spera cu un publico grandi por hasi bon uso di e posibilidad aki, mirando cu ta trata aki di temanan sumamente interesante. Entrada pa e charla ta gratis y ta spera cu tur hende por yega na ora, pa asina por hasi bon uso di e tempo disponibel. Pues ta spera tur hende Diasabra, 26 di November, pa 10'or di mainta den sala di reunion di Compleho Deportivo Guillermo Trinidad.



Beef Steak cu promenton

Ingredientenan:

- 4 slice di beefsteak
- 2 cuchara grandi di azeta dushi
- 1 bleki di tomati
- 2 promenton corta na repi
- ½ telep di dried basil
- ¼ telep di oregano
- ¼ cup di awa friu
- 1 cuchara grandi di hariña blanco

Preparacion:

Sasona e carni cu salo y pepper segun smak. Den un planchi grandi hasa e carni den e azeta cayente na tur dos banda. Scoria e azeta. Agrega e bleki di tomati, e promenton, siboyo, basil, oregano y ¼ telep di salo. Pone e tapadera y smor e pa 20 minuut. Saca e steaknan y pone nan ariba un scalchi. Mescla e awa y e hariña, bashe den e planchi y drei e. Lag'e cushina y sigui drei te ora e sous mara. Cushina 2 minuut mas. Sirbi e sous ariba e steak.

Bon Appetit!

Copa Navideño Polar Ice Solera ta cuminsa awe

CAMACURI- Awe merdia pa 1'or e torneo di softball Bush-League Copa Navideño Polar Ice Solera ta start sali na Caribe Ballpark na Camacuri.

E torneo cu probablemente lo ta e ultimo pa aña 2005 ta priminti di bira hopi interesante ya cu esaki ta e ultimo oportunidad pa e ekiponan demostra kico nan tin aden, Ademas e ultimo impresion semper ta haci impresion, specialmente si e ta uno bon.

Awe merdia pa 1'or Arizona lo enfrenta Marriott Stellaris casino den un wega amistoso.

Pa 2.30 Los Amigos lo topa cu Sero Pela y pa 4'or Honda Catiri Buffalo lo enfrenta Yankees. Pa 5.30 Blossom lo midi forsa cu Vipers y pa 7'or Goedecke lo hunga cu Club Dominicano.

Pa 8.30 nos lo haya otro wega amistoso ora cu Cosa Nostra enfrenta Quisqueya.

Diadiomingo e torneo lo sigui y ta cuminsa pa 10'or di mainta cu e wega entre Warawara y Quick. Pa 11.30 A.T.C.O. lo enfrenta Bad Devils den otro wega amistoso.

Pa 1'or di merdia Pepsi Venom lo enfrenta North Eagle Stars y pa 2.30 Matadera Rebels lo bataya cu Y2K Caribbean Drip.

Pa 4'or Hurricane lo midi forsa cu Armstrong y pa 5.30 Pega Saya lo topa cu Red Skin.

Otro siman 3 di December e ganadonan lo enfrenta otro mientras cu Diadomingo e ekiponan ganado di Diasabra (3 december) lo midi forsa cu otro pa finalmente enfrenta otro pa e titulo maximo di e torneo.

Bon Dia Deportivo ta desea e ekiponan tur clase di exito.Nos por a compronde cu e premio pa e ekipo campion lo ta un pasashi "ida" pa Polo Norte caminda e hungadonan lo pasa e dianan di Pasco den compania di e Osonan Polar y claro cu un caha di Polar Ice cada uno. Merry Christmas, Bro!!!

Prome Torneo di Golf pa Caridad di Pasco 2005



ORANJESTAD- Diaranson merdia Divi Aruba hunto cu Aruba bank a anuncia un torneo di golf cu ta carga e nomber di First Annual Christmas Charity Golf Tournament 2005 cu ta ser patrocina pa The Links di Divi Aruba y Aruba Bank.

Manera e nomber mes ta indica ta trata aki di un torneo caminda e recaudacion ta ser reparti como donacion, caridad na instancianan cu tin mester di ayudo den e temporada di Pasco.

E proyecto ta un iniciativa di Wendell Francis kende a acerca The Links pa un ayudo organisando un torneo di golf na beneficio di un organisacion cu ta traha cu muchanan hopi hoben.

A presenta e proyecto na Aruba Bank cu mesora a duna su colaboracion y a bira e3 sponsor mayor di e proyecto aki.

E torneo lo ta uno di 18-holes y lo cuminsa dia 10 di December pa 12.30 di merdia.

Pa atrae golfistanan lo tin algun premio masha bunita y atractivo mes manera un BMW pa Hole-In-One. Cocktail Party y un BBQ Buffet na Infinity Pool Bar y entretenimento musical bibo.

Den oranan di anochi lo haci entrega di e check na e organisacion cu ta traha cu muchanan hopi hoben.

Domino ta sigui na Bo Orgullo na San Nicolas

SAN NICOLAS- Aruba Domino Bond ta participa cu e campionato di domino cu ta den su buelta semi-final ta sigui mayan Diadomingo na Bo Orgullo na San Nicolas.

Ayeranochi Old Parr Domino Team a enfrenta Ottley Stars Domino Team den e buelta semi-final.

Siman pasa Diadomingo Old Parr a gana Ottley Stars 13-8 despues di a perde contra Noord Stars 13-11.

Noord Stars cu e victoria aki a pasa pa e buelta final y awor ta wardando riba e ganado entre Old Parr y Ottley Stars pa mira ta cua lo bira e otro finalista. For di e directiva nos a bin compronde cu Diadomingo e final of e semi-final lo continua den Bo Orgullo, dependiendo di e resultado di ayeranochi. Si Ottley Stars gana, e ultimo wega di e semi-final lo tuma lugar pero den caso cu Old Parr gana, e final lo start Sali pa 2.30 di merdia contra di Noord Stars Richmond Domino Team.

Tur amante di domino ta keda cordialmente invita pa bin mira e weganan aki na Bo Orgullo na San Nicolas.

Bon Dia Deportivo ta desea tanto Ottley Stars, Old Parr como Noord Stars Domino Team hopi exito den e buelta final di e campionato di Aruba Domino Bond.





David Ortiz ta sigura tur fanatico di Boston Red Sox

Manny Ramirez lo no regresa mas riba tereno cu uniform di Boston Red Sox

SANTO DOMINGO- Den un forma cla y raspa e primera base y bateador designa David Ortiz, a declara cu su compatriota Manny Ramirez lo no ta den leftfield na momento cu temporada cuminza na 2—6.

“Manny no ta regresando mas cu Boston. E ta bibando un situacion sumamente dificil cu solamente su persona y su famia sa di dje y e no kier hunga mas na Boston,” Ortiz a declara e siman aki for di Republica Dominicana.

Ramirez kende a bati 45 home run cu 144 careda empuha temporada di 2005 y na final di temporada el a pidi gerencia di e ekipo pa nan cambi’e di ekipo pa motibo cu e no ta sinti su mes comfortable bibando na Boston.

Na luna di juli ultimo Red Sox y New York Mets a combersa caba riba un traspaso di Manny Ramirez pero e dos ekiponan no a yega mucho leu den e deliberacionnan mientras cu awor tin cu mira tambe Los Angeles Dodgers como un di e ekiponan cu lo por usa Ramirez bon pa e poder di su bate, loke Dodgers no tin na e momentonan aki.

Ortiz ta impresiona cu Ramirez y e supuesto problema cu esaki ta confrontando na Boston pero e no kier a bai den detaye.

“Mi a papia cune siman pasa prome cu el a biaha pa Brazil pa vacacion y el a bisami cu e kier bai hunga pa un ekipo na Este. Mi por a compronde cu Boston ta haciendo e maximo esfuerzo pa cambia Manny y mi a spera cu cosnan keda regla pa su bienestar,” Ortiz a mustra.

Ramirez ainda tin un suma di 57 miyon pa cobra riba su contrato cu el a firma cu Boston Red Sox y e tin derecho di nenga un cambio pero su representante a informa Red Sox cu nan lo coopera pa un eventual cambio di ekipo.

Ugueth Urbina lo por keda deteni te ora cu e huicio bin dilanti

Su carera den Liga Grandi a yega su fin

CARACAS- Ministerio Publico General Venezolano, a haya razon for di un Huez kende ta trata e caso di e pitcher relevista venezolano, Ugueth Urbina, pa presunto intento di homicidio y a ractifica su detencion incondicional te ora cu e caso bin dilanti den Corte.

Siman pasa abogadonan di Urbina a entrega un peticion na Corte pa libertad condicional die pitcher te ora cu e caso bin dilanti, tratando na evita cu Urbina lo pasa tur e dianan aki sera mientras cu e ta sperando tratamento di e caso.

Ministerio Publico di su parti a entrega tambe un peticion pa no permiti e pitcher bandona prison y pa e keda encarcela te ora cu tratamento di e caso bin dilanti, alegando cu ta trata aki di un caso serio di homicidio frustra y cu no por permiti e pitcher cana liber den comunidad.

Urbina ta wordo acusa cu na luna di oktober ultimo, un un grupo di amigonan di dje, a agredi un grupo di trahadornan di un finca cu ta propiedad di su famia y segun e denuncia ta mustra, nan a suta e grupo di trahadornan cu machete y a basha gasoline riba nan curpa cu intencion di kima nan.

Cuater di e empleadonan aki a resulta herida den e accion aki y un di nan a sufri kima na su schouder segun e informe policial.

Segun e fiscalnan cu ta trata e caso, ta mustra cu tin suficiente prueba legal contra di Urbina cu ta hustifica su detencion incondicional, mirando e seriedad di e caso.

Tambe e fiscalnan ta argumento cu den caso di Urbina, ta existi e posibilidad cu e lo por hui y bandona e pais na e momento cu e kier y esey nan kier evita.

Si dado caso Urbina sigui deteni y e wordo haya culpabel den e caso aki, esey lo por nifica cu su carera como pitcher di Liga Grandi lo bira imposibel ya cu e lo no ricibi visa mas pa drenta Merca.

Legendario futbolista George Best a fayece ayera na edad di 59 aña





LONDON- George Best, un di e mas exitante hungadornan di futbol mundial, a fayece ayera mainta tempran pa complicacionnan serio debi na fayonan di su higra y riñon.

For di añanan di 1960 te cu añanan 1970 Best tabata e gran estreya di Manchester United caminda el a marca historia y tambe como internacional di e seleccion di su pais natal, Irlanda del Norte.

E nacion ingles semper a considera Best nan hungador, nan talento cu tabata deleita e fanaticada ingles cu su excelente habilidadnan tecnico cu a guia e ekipo di Manchester na un serie di exitonan sin igual.

Best a wordo hospitaliza dia prome di oktober, a ricibi un transplante di nier tres aña pasa y a ser interna pa complicacionnan pa motibo di abuso di alcohol pa añanan largo.

Luna pasa caba dokternan tabata teme pa su bida pero el a recupera pero recientemente a descubri un hemoragia interno den e ex hungador y for di e tempo ey su salud a sigui deteriora cu a conduci na su morto ayera mainta na edad di 59 aña.

Siman pasa el a ser interna den seccion di cuido intensive cu infeccion na su pulmon y a bai den coma caminda el a ser poni riba machin cu tabata mantene na bida pero diahuebs anochi di repente su condicion a empeora y esaki a conduci na su morto den oranan tempran di ayera diabierna.

Su popularidad na Inglaterra tabata inmenso y esaki a bolbe keda demostra ora cu Prome Minister di Inglaterra, esta Tony Blair a emiti un comunicado bisando: "Nos tur sa cu George Best tabata probablemente e hungador cu mas habilidad cu a hunga futbol di su generacion, un di e futbolistanan mas grandi cu Reino Unido hamas a yega di produci."

Dennis Law, un gran amigo y ex colega di Best den e tempo di gloria di Manchester United, a pasa dos anochi completo na pia di cama di su amigo.

"For di 1964 te cuy 1969, e tabata e mihor futbolista na Inglatera. E cos aki ta hopi tristo, pero mi no ta kere cu nos a mira su mihor parti. Mi ta kere cu el a dicidi cu ta basta na un momento cu nos tur a kere cu e lo por drecha y Sali for di e situacion aki," Law a splica.

Best a duna defensanan mal bida durante di weganan, a irita cantidad di coach contrario y el a anota 180 gol den 465 wega hunga pa Manchester United, yudando su ekipo na gana entre otro e Copa Europeo di 1968.

Tambe el a hunga den e Liga professional di Merca, anotando 54 gol den 139 wega hunga pa Los Angeles Aztecs, Fort Lauderdale Strikers y San Jose Earthquake.

El a debuta na edad di 17 aña cu Manchester United, y mesora a ser elogia como e mas grandi di e tempo ey y yuda pa su velocidad enorme, a permiti Best converti su mes den e hungador mas exitante di e liga convirtiendo United den un tremendo ekipo di e tempo ey.

El a hunga na 37 occasion cu e seleccion di Irlanda del Norte pero e no a hunga cu e ekipo nacional den e torneonan mundial y europeo.

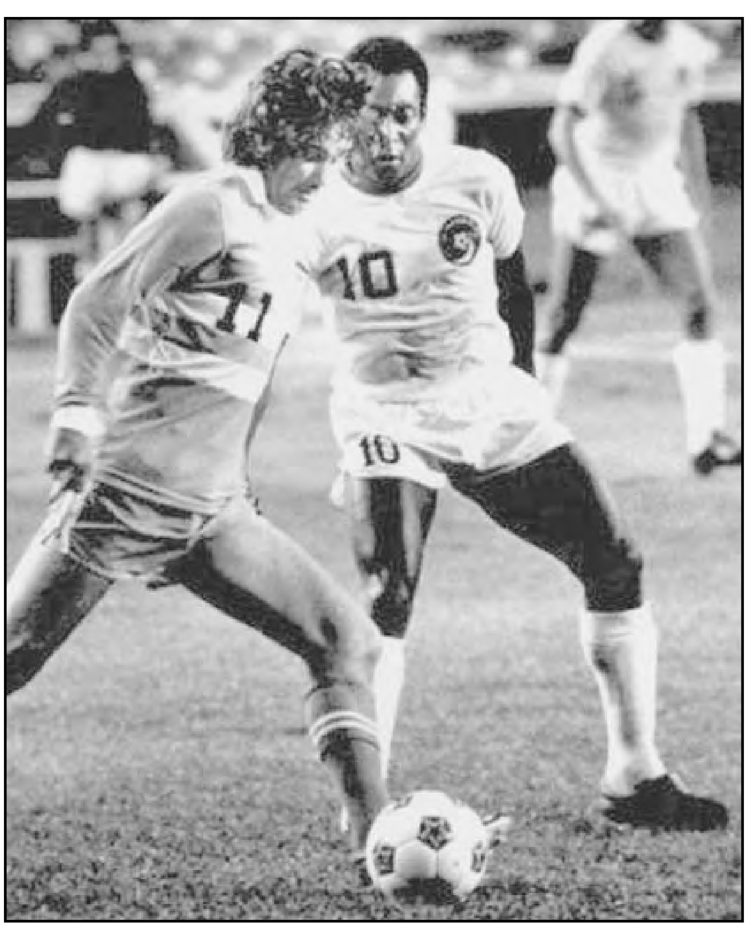
Best na un occasion a ser considera como e di "cinco Beattle" pa su popularidad inmenso serca e hobennan di e pais ingles.

Na 1968 el a keda nombra como e Mihor Futbolista Europeo despues di a guia Manchester United na e titulo europeo.

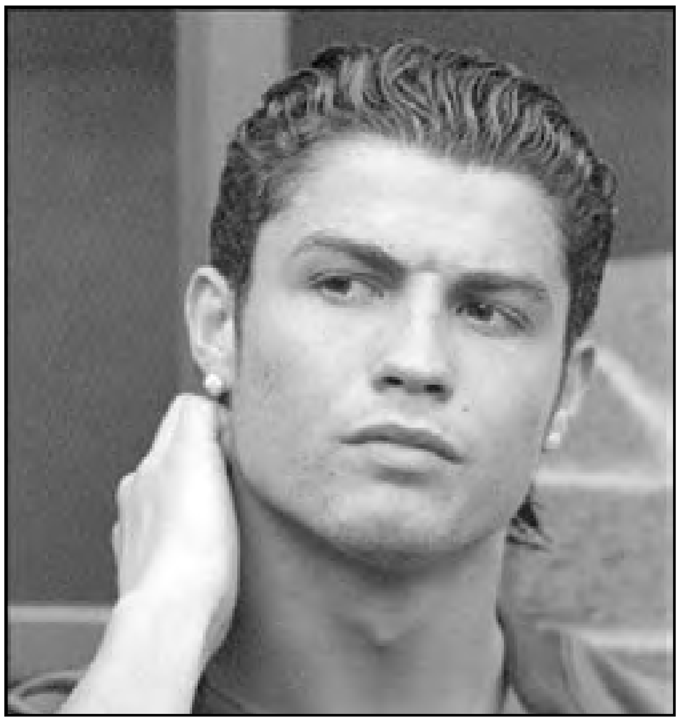
Na edad hoben di 27 aña, Best a dicidi di retira for di futbol professional y bai dedica su mes na su negoshinan, entre cual varios club nocturno pero tres aña despues a dicidi di Sali for di retiro y a bai hunga den futbol professional na Merca.

Na 1976 Best a firma contrato pa hunga cu e ekipo Ingles, Fullham pero despues di algun luna a dicidi di no honra e contrato aki y riba peticion di e ekipo Ingles, e federacion mundial di futbol, FIFA, a impone un prohibicion rond mundo pa e por hunga futbol pa kiebro di su contrato.

Best a muri den forma tristo, no manera un estreya di calidad lo por a muri pero manera semper esaki nunca a importa George Best.



Ronaldo lo no wordo persigui pa violacion sexual



LONDON- Un alivio grandi e futbolista Portugues Ronaldo di Manchester United a ricibi ayera, ora cu Scotland Yard a informa cu lo no tin ningun cargo di violacion sexual contra di e futbolista, despues di a haci su investigacion den e caso serio aki. Luna pasa un mucha muher a acusa e hoben futbolista di a tene relacion sexual cu su persona contra di su boluntad riba cual acusacion a scucha e futbolista pero nunca a detene. Scotland Yard a ser envolvi den e investigacion pero a bin saca afo cu ningun momento violacion sexual a tuma lugar y cu Ronaldo ta inocente den e caso aki.

Lebron James a saluda e gran Reggie Miller



INDIANA- "Mi tin hopi admiracion pa Reggie Miller y tabata mas cu husto cu mi a salud'e prome cu nos a hunga contra di su ex ekipo. E tabata un di e gran estreyanan di basketball," LeBron James di Cleveland Cavaliers a declara diahuebs anochi, ora cu su ekipo a enfrenta Indiana Pacers. Prome cu inicio di e partido, James a dirigi su mes pa e mesa di transmission di e canal di television caminda Reggie Miller ta trahando awor como comentarista y a duna e ex super estreya un man y a intercambia un cordial salud. Miller a mustra cu cu James ta un hoben cu na un edad hoben ta comportando su mes manera un gran cabayero, di gran experencia y kende sa kico ta e balornan cu e mester cana cune den bida. Indiana Pacers sinembargo a supera Cleveland Cavalier cu anotacion di 98-76 cu James anotando solamente 19 punto.

Heerenveen ta perde apesar di a hunga bon den Copa di UEFA



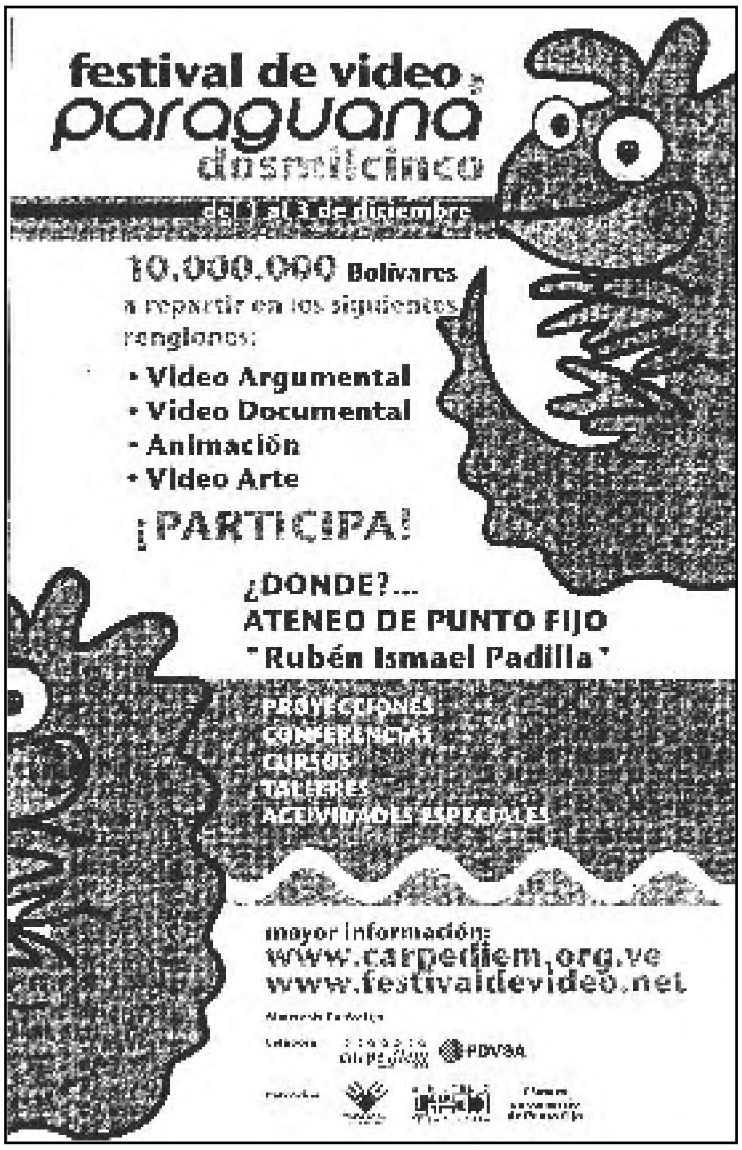
MARSEILLE- E ekipo Hulandes di futbol, Heerenveen diahuebs anochi a hunga un tremendo partido contra di Olympique Marseille di Francia pero finalmente ta bin perde cu anotacion minimo di 1-0. Sinembargo e diferencia di un gol aki ainda ta na bentaha di e ekipo Hulandes cu aki dos siman lo ricibi Marseille di bishita y na cas lo por defini su suerte pa e proximo buelta di e Copa di UEFA. E partido tabati su partinan fuerte pero e hungadornan a comporta nan mes den un forma sumamente positive.

Tributo na un gran idolo na Manchester



LONDON- Instantenan despues cu fayecimento di George Best a bira conoci ayera mainta, fanaticonan di futbol di Inglatera y Manchester United, a cuminza bishita e hospital caminda e tabata interna y caminda su restonan mortal tabata warda, y a pone diferente ofrenda floral na su memoria. Grandi y chikito a asisti pa rindi ultimo tribute na un gran idolo, un Irlandes cu a sinti su mes mas Ingles cu ningun otro. Best a muri ayera mainta pa un infeccion di pulmon y su morto, apesar di no tabata un sorpresa, a causa un impacto serca e fanaticada di futbol.

Invitación para participar en el I Festival Internacional de video "Paraguana 2005"



ORANJESTAD – El sr. Indiro Delgado al servicio del periódico venezolano, Nuevo Día, fórmula la siguiente invitación a todos aquellos interesados en participar en el festival de video "Paraguana 2005".

Es así que, la península de Paraguaná se prepara con alegría para celebrar el primer festival internacional de video los días 1, 2 y 3 de diciembre en el Nuevo Ateneo de Punto Fijo.

Hasta el 30 de noviembre esta abierta las inscripciones para participar en este interesante festival de video que no tiene ningun tipo de restrinción, sino la buena voluntad de participar.

Una oportunidad para disfrutar producciones videográficas de los países participantes… Alemania, Australia, Bélgica, Brasil, Colombia, Cuba, Curazao, España, Polonia, Estados Unidos y Venezuela.

Proyecciones, conferencias, cursos exposiciones y mucho más. Todas las personas interesadas están cordialmente invitadas a estar presente en el primer festival internacional de video, donde Paraguaná abre sus puertas al mundo. Para mayor informacion puede mandar sus inquietudes a las siguientes direcciones en el internet: www.carpediem.org.ve of www.festivaldevideo.net



sr. Indiro Delgado

Pinochet cancela celebración 90 años por arresto y procesamiento

SANTIAGO (Reuters) - La familia del ex dictador chileno Augusto Pinochet suspendió el viernes la celebración de los 90 años del militar, que tenía previsto festejar junto a un centenar de invitados, luego que un juez dictó el jueves su arresto domiciliario y procesamiento por un caso de derechos humanos.

"Les comunicamos que se han debido suspender los saludos personales y las atenciones que le serían ofrecidas por sus amigos (...) por cuanto ha sido notificado de un procesamiento quedando con arresto domiciliario," dijo un comunicado de la familia de Pinochet.

El ex gobernante quedó sorpresivamente detenido el jueves en su residencia, aunque horas antes había obtenido su libertad bajo fianza en otro proceso relacionado con sus millonarias cuentas en el extranjero, que hasta ahora ascienden a unos 27 millones de dólares.

El juez Víctor Montiglio dispuso el nuevo procesamiento de Pinochet por siete secuestros en el marco de la Operación Colombo, como se conoce al encubrimiento y muerte de 119 opositores a mediados de la década de 1970, disfrazado como enfrentamientos internos de guerrilleros del Movimiento de Izquierda Revolucionario (MIR).

El magistrado no otorgó a Pinochet, a diferencia del caso de delitos económicos, la posibilidad de la libertad bajo fianza.

"Por esta nueva causa judicial (...) solicitamos las disculpas (de la suspensión, debido) a los naturales efectos que esto acarrea, especialmente en su estado de salud," explicó la carta de la familia de Pinochet.

Pese a suspender la celebración del nuevo cumpleaños, Pinochet recibió el viernes la visita de familiares, ex militares y del comandante en jefe del Ejército, Juan Emilio Cheyre.

"Si esto no se llama persecución, si esto no es ofender a una persona que tanto ha dado por su país, no sé como se llama," dijo el ex general del Ejército, Luis Cortes Villa, aludiendo al nuevo arresto domiciliario de Pinochet.

El anciano militar retirado, señalado como el principal responsable de la muerte de miles de chilenos bajo su mandato entre 1973 y 1990, se ha librado una y otra vez de ser enjuiciado en casos de derechos humanos, aduciendo razones de salud y demencia senil. En las afueras de la residencia de Pinochet, ubicada en una exclusiva zona del oriente de la capital, sólo un puñado de enconados seguidores se reunieron para cantar "Cumpleaños Feliz."

Ecuador ofrece ayuda a Colombia por erupción de volcán

QUITO (AP) - El presidente ecuatoriano Alfredo Palacio conversó telefónicamente con el presidente colombiano Alvaro Uribe para ofrecerle ayuda por la erupción del volcán Galeras, informó el viernes la presidencia.

Palacio y Uribe mantuvieron una conversación telefónica la noche del jueves solidarizándose con su homólogo colombiano por la erupción del volcán, en el sur de Colombia, dijo un comunicado de la Presidencia.

La publicación señala que Uribe "agradeció en los mejores términos la generosidad de su homólogo ecuatoriano y señaló que esta ayuda será acogida por Colombia en el momento que se requiera".

La Cruz Roja Ecuatoriana informó a la AP que ambos países tienen "un plan de contingencia binacional preparado justamente desde hace tres meses para esta eventualidad. El plan está listo, las medicinas están listas, los voluntarios están listos para salir cuando ellos lo requieran".

Club di Harley Davidson a rindi homenahe na Robert Wayne Benson

Mecanico a fayece siman pasa

ORANJESTAD- Ayera mainta e club di Harley Davidson di Aruba, a rindi homanehe na un gran colega y amigo di Merca, esat Robert Wayne Benson, kende ta un mecanico di Harley Davidson residencia pa algun aña caba akin a Aruba.

Robert siman pasa a bira malo na sitio di trabou y a fayece pa un paro cardiaco y su morto a conmove tanto su famia como amigonan. Ayera mainta a rindi homanehe na un Mericano Arubiano, ya cu Robert a stima e isla aki mescos cu ta di dje e tabata, y ayera mainta a cumpli c'un di su deseonan, esta cu si e muri e ser dera akin a Aruba y pa nan cubri su caha cu e bandera di Aruba, loke a sosode tambe. Roberto a stima e isla aki di tal forma cu riba su dos brazanan e tabatin varios tatuahe mustrando parhanan di Aruba y e ultimo cu el a pone, tabata di e prikichi.

Ayera mainta gran cantidad di conocir y amigonan a acompaña e famia, cual a ser masha aprecia mes, saliendo for di Mementomori Funeral Home rumbo pa su cas na Bubali y despues a hiba na su ultimo lugar di sosiego, den e Santana Catolico na Sabana Basora.

Despues e grupo di Harley Davidson a bolbe acompaña e famia rumbo pa nan cas na Bubali.











A haya mapa di Montreal den computer di sospechso di atentado di Madrid



For di foto di archivo, polisnan ta inspecciona un di e treinnan cu a explota na Spaña, causa pa teroristanan, for di kendenan nan computer a haya mapa di Montreal.

MONTREAL— Autoridadnan a descubri mapa y informacion detaya di e metro di Montreal den e computer di un sospechoso di e atentado di Madrid na mart, segun a wordo anuncia pa e minister Canades di Transportacion Jean Lapierre. " Nos a confirma e existencia di e datonan den e computer di un individuo, e minister a declara na prensa. For di e informacion di e descubrimento, publica pa e corant Spaño El Pais, Lapierre a identifica e sospechoso dilanti prensa como Abdelak Cergui, un Marocano studiante di telecomunicacion. Cergui a wordo deteni na mei durante e investigacion di e antentadonan Islamita di 11 di mart 2004, cua causa morto na 191 persona y a herida 1900, pero a wordo laga den libertad pa falta di prueba segun e corant Spaño. Di acuerdo cu El Pais, e investigadornan Spaño a descubri den e computer di Chergui , un mapa die metro di Montreal, cu detaye tecnico di e vagonnan, e capacidad y disposicion di e asientonan, tambe e mecanismo di e portanan.
Tambe ta figura un carchi di e metro di London, y informacion riba trennan Spaño. Nan a comunica nos e informacion aki, den e ultimo dianan y for di dialuna , a adverti e autoridadnan di transportacion di Montreal y otro localidadnan di Canada, e minister a agrega. Lapierre a nenga di duna mas declaracion al respecto, debi na cu e investigacion riba e sucesonan di Madrid ainda ta sigui. " Un cost a sigur", el a bisa sinembargo, "no tin peliger mesora den e red di transportacion Canades. Sinembargo nos sa cu nos ta riba e lista di e teroristanan. " E berdad ta cu Canada no tin cultura di siguridad, e habitantenan no ta sinti nan mes menasa, nos ta pasa den henter mundo y tur caminda nan kier nos, Lapierra a bisa.
E minister a haci e declaracionnan aki, despues di a anuncia un inversion di 110 miyon di dollar Canades, den un plan di medida inmediata pa reforsa siguridad di e red di transportacion Canades. For di September 2001, e provincia di Ottawa a inverti mas di nuebe mil miyon di dollar Canades, pa reforsa su siguridad, Lapierre a bisa.

OMS ta busca 31miyon dollar pa preparacion di grip di parha na Asia



Riba e foto por mira un epidemiologo trahando den un laboratorio.

BANGKOK— E Organisacion Mundial di Salud, (OMS) lo solicita 31miyondollar di e donantenan cu a reuni na China na Januari, pa yuda e nacionnan di Asia pa prepara pa un posibel epidemia di grip di parha, un funcionario di Nacionnan UNO a bisa ayera.
E placa ta necesario pa duna asistencia tecnica na 11 pais Asiatico , dene marco di plannan nacional pa combati e mortal virus, segun Jay Narain , director di e departamento di enfermedad transmisibel di OMS pa suitost di Asia a bisa. Nos no tin tempo di perde, y e placa mester ta disponibel pa e implementacion di e plannan di preparacion por cuminsa mas pronto possible.
Di otro manera por ta demasiado lat, Narain a bisa. Un solicitud di financiamento lo ta finalisa den dos siman pa presenta den e reunion di 17 y 18 di janauri na Peking, organisa pa banco Mundial y Ministerio di Salu di china, el a agrega.
E 31 miyon solamente lo dura entre seis luna y un aña y mas placa lo ta necesario pa yuda e paisnan pober pa aumenta vigilancia y mihora laboroatorio pa controla grip di parha. Epidemiologo y expertonan den laboratorio di 11 nacion Asiatico , incluyendo Indonesia cu a wordo seriamente afecta y Tailandia, mescos cu India, y Nort Korea, lo tene reunion Durante cuatro dia na Bangkok pa revisa su plannan contra epidemia. OMS ta pidiendo e nacionnan miembro pa nan desaroya un contesta "multisectorial" na e avance di e cepa H5N1, di e virus, cu a proboca morto di 67 persona na Asia 42 di nan na Vietnam, for di fin di 2003. E virus no ta move cu facilidad, entre humano, pero expertonan ta teme cu e por expande den un forma capas di propaga entre persona y asina desencadena un epidemia cu lo causa morto na miyon di humano den henter mundo.

Papa ta reafirma su"no" na e anticoncepcion

ROMA—Papa Benedicto XVI, diabierna a declara cu e no ta considera pa introduci ningun cambio den e oposicion di Iglesia Catolico na e anti concepcion of reproduccion artificial.
E Pontifice conservador di 78 aña, a haci e declaracionnan aki durante un bishita na e hospital Gemelli y na e compleho universitario naunda su antecesor Juan Pablo II a pasa un total di cuatro siman den dos siman prome cu el a muri dia 2 di april. Den un discurso na e ceremonia di apertura di aña academico, di e colegio medico, Benedicto a elogia e trabou di un di e institutonan Gemelli riba e estudio di infertilidad. Ta importante pa mi bisa cu e instituto aki ta hopi stima, el a bisa. Benedicto XVI a menciona e gran enciclica di Papa Pablo VI, Humanae Vitae, di 1968, cu e ta condena tur e forma artificial di control di natalidad, y cu ta dividi profundamente iglesia. E Pontifice a alaba e enciclica pa a papia cla di e regulacion natural di e ferfilidad humano, y a papia di e posicion di iglesia pa supera e infertilidad di un manera natural. Iglesia Catolico a siña, cu no mester permiti nada pa e blokia e transmision natural di bida y por tanto condena, e metodonan anticonceptivo como pilder y preservativo. Solamente ta aproba, e metodo OGino, naunda e pareha ta abstene di tene relacion sexual durante e periodo fertil di e muhe.

Un di cada seis muhe di mundo ta sufri di violencia domestico, segun OMS

LONDON—Un muhe a perde su morochonan cu e tabata spera, despues cu el a ricibi un golpi di su pareha den su stoma , otro ta drumi den un camber sera na yabi, pa proteha su mes di nan compañero, cu a menase di tire mata,.

Nan ta entre esnan di cada seis den mundo cu ta sufri di violencia domestica. Den algun comunidad, hasta dos di cada tres muhe a wordo lesiona pa su casa, novio of pareha, segun estudio di e organisacion Mundial di Salu OMS. " E sociedad a excusa e comportamento aki durante demasiado tempo, Joy Phumaphi, subdirectora general di salu di Famia y Comunidad di OMS a bisa.

Tambe segun e studio ta hopi straño, cu un cantidad di muhe no ta informa di esaki. Un di cinco din an no ta comparti e informacion aki cu ningun hende, el a bisa. E informacion , basa riba entrevista cu 24mil muhe den dies pais, for di Hapon of Tailandia, pa Namibia y Peru, ta e prome informacion mundial cu ta evalua

E extension di e violencia domestico, su efecto riba e muhe y e contesta di e gobiernonan y comunidad. E ta mustra un cuadro doloroso di weso kibra, kemadura, craneo kibra, cachete saca for di luga, violacion y miedo. Tin biaha e ciclo ta ripiti di un generacion pa otro. Un mucha cu a crece den e ambiente dencual violencia domestico ta acepta como norma, lo practice, Phumaphi a bisa. Hopi muhe no ta informa cu nan ta wordo agredi, pasobra nan ta considere normal. Otronan tin miedo di perde nan yiunan, of wordo humiya. Den hopi caso e, autoridadnan ta mira e situacion como un tema priva y no kier implicanan mes. Entre un cuatro y un 12 porshento di e muhenan cu tan a estado a informa cu nan a wordo golpia mientras nan tabata spera nan yiunan y den mas cu 90% di e casonan e autor di e aggression ta e tata di e mucha cu no a nace, segun e informacion. Nan no tin luga pa bai. Tur porta ta sera pa nan. Hopi di e muhenanan aki ta sintinan rondona y ta sufri di trastorno mental. Hopi di nan ta intenta di comete siucidio y algun di nan a hacie, Phumaphi a bisa. Entre e paisnan cu tambe a participa den e studio , cu a dura shete aña, ta figura Samoa, Brasil , Etiopia, Bangladesh, Tazania y Serbia y Montenegro.

Israel a aresta dirigente di Yihad Islamica

JENIN— Un responsabel halto di e movimento radical Yihad Islamico a entrega su mes na Jenin despues di15 ora cu e tabata sera pa e ehersito Israeli, segun fuentenan Israeli y Palestino. Iyad Abu Al Rob, un di e dirigente haltonan di e Brigada Al Qods, e grupo arma di Yihad Islamica y otro activita di e organisacion a wordo aresta pa e ehersito Israeli durante un operacion importante , cu a cuminsa diaranson mainta na Jenin, nort di Cisjordania. Durante e dia, e soldanan Israeli a trata di oblige e hombernan pa bandona nan luga di refugio ,tirando y mandando granaat, prome cu e dos bulldozer a cuminsa kibra e edificio, segun fuentenan Palestino. Despues di 15 ora, Abu Al Rob y e di dos activista di e Yihad Islamico a entrenga, segun un portabos di e ehersito Israeli. Segun e servicionan di siguridad Israeli, Abu al Rob, a planifica un atentado siucidio dia 26 di November na Hadera den nort di Israel, cu a laga seis morto y tabata involucra den e atake haci na februari riba un discoteca na Tel Aviv, cu a mata cuatro persona. E individuo aki aparentemente tambe a participa den un tercer atentado siucidio na juni 2003,cerca di Beit Shean, nort di Israel. Den otro sectornan di Cisjordania, e militarnan Israeli a aresta dos activista di Yihad Islamico y un di e Hamas na Naplusa, un miembro di Hamas na Ramala y dos activista di e Brigada de los Martire di Al Aqsa na Bethlehem, segun un portabos di e ehersito di e estado Hebreo.

Auto bom a mata 34 persona pafo di un hospital na Iraq



Riba e foto por mira momento cu un di e heridonan ta wordo yuda.

MAHMOUDIYA—Un atake siucidio cu autobom den un hospital sur di Baghdad a laga ayera 34 morto y bastante hende herida , mientras e militantenan ta avansando den nan campaña di violencia dilanti e eleccionnan di otro luna.

E auto carga di explosive a explota ora cu dos patruya di polis Iraqi a para nan pafor di e Hospital General di Mahmoudiya y soldanan Mericano tabata bishita e instalacionnanpahacimehoria, segun e ehersito di Estados Unidos y testigo. Cuatro trupa Mericano a resulta herida den e explosion, pero e mayoria di esnan cu a perde nan bisa y a haya lesionnan tabata cicil, incluyendo Hoda Ali Mahoud, un muhe di 30 aña, cu a bai hospital hunto cu su yiu cu tabatin mester di tratamento, pa un verkoud. E glas a bula riba nos, el a bisa ora cu ya e tabata den e hospital, su nanishi a keda herida y no por a hala rosea. E curpa di su yiu cu menos di dos aña di edad tabata drumi riba piso di e mortuario na e hospital na Baghdad. Ora despues , den e ciudad Hilla, tambe den sur di Baghdad un atake siucidio cu auto bom, a explota den un Mercado yen di hende. E prome informacion di polis a señala cu tabatin por lo menos 14 persona morto, pero reportenan prome a bisa cu e cifra por a menos.

Violencia ta escala

E atakenan di diahuebs tabata esnan mas reciente pa loke ta parce un escalada di violencia pa parti di e militantenan for di siman pasa, ora cu e cuminsa e cuenta represivo pa e eleccionnan parlamentario di dia 15 di December. E director di e departamento di emergencia di e hospital a bisa cu 34 persona perdenan bisa den e prome atake, incluyendo shete polis y tres solda Iraqi, un docter y cinco miembro di e ekipo medico. Un total di 39 persona a resulta herida. Hopi di e atakenan a wordo causa pa gruponan sectario di rebeldenan Arabier cu ta intenta pa agredi e comunidad chiita musulman. Den e peor incidente den e ultimo lunanan, 77 chiita a wordo asesina siman pasa ora cu hombernan cu explosivo pega na nan curpa a explota nan mes den un meskita den e ciudad Khanaqin. Mahmoudiya, localisa 30 km sur di Baghdad, tabata testigo di accionnan considerablemente violento den e ultimo dos añanan. Den e zona yama como e Triangulo di Morto, debi na e cantidad halto di atakenan.



Un curpa di un mucha sin bida, mata pa un siucidio di autobom, ta wordo carga paden di e mortuario.

Awa di riu contamina a alcansa parti pafo di ciudad Chines

HARBIN—Un cantidad toxico di awa, contamina a alcansa ayera e periferia di un di e ciudadnan mas grandi di China, despues di un explosion cu a tuma luga dos siman pasa den un planta petrokimica cu a basha toxico den e riu.

China a bisa cu e explosion a wordo causa pa un contaminacion importante, deramando componente di benceno den e riu, Songhua, for di cual Harbin, capital di e provincial nortoost di SHeilongjiang y cas di nuebe miyon persona ta saca nan awa potable. Funcionarionan local a adverti e residentenan , pa a alerta na e sintoma di venenamento cu benceno, cu den dosis haltopor causa anemia y otro problema cu sanger, tambe daño na riñon y higra.

Tambe un explosion a afecta un di ndustria kimico den e provincial suitwest di Sichuan, lagando un morto y tres persona herida y a aumenta e temor di un contaminacion di bencero den e pueblo Danjiang, segun e agencia di noticia Xinhua. Na heilongjinag , e gobernador a ordena e hospitalnan pa reforsa nan medida di emergencia pa possible caso di venenamento y a prohibi pa bebe e prome glas di awa, for di e cañeria di e ciudad , despues cu e contaminacion pasa. Segun calculacionnan inicial, e explosion a proboca cu 100 ton di benceno y productonan relaciona a bai den e awa, segun e subdirector di e Aministrcion Estatal di Proteccion Ambiental Zhang Lijun, den un conferencia di prensa.

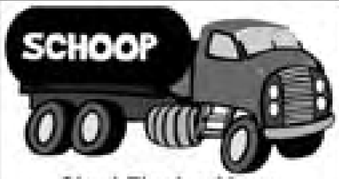
Ta crece temor pa aumento di violencia, prome cu eleccion y huicio Saddam

BAGHDAD—E autoridadnan di Iraq a dispone pa lansa operacionnan di gran envergadura pa caba cu e atentadonan rebelde, cu ta aumenta den e ultimo siman, prome cu e legislativanan di dia 5 di december, e reanudacion , dialuna e huicio contra e ex dictador Saddam Hussein.

Nos ta bai pone diesmil homber y un miyar di vehiculo militar den e operacionnan, prome of despues di e eleccionnan, di dia 15 di december, e minister Iraqi di Interior Bayan Jabr Sulagh, a bisa den un conferencia di prensa ayera. Na e momento cu Sulagh a subraya cu firmesa e intencion gubernamental di caba cu e foco di terorismo, na Iraq, un auto bom a explota dilanti un hospital di Mahmudiya, den e parti sur di Baghdad, causando morto di 30 persona.

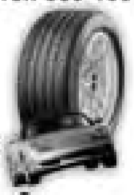
Clasificado

Bon Dia Aruba Weststraat 22 - Tel:827800 - Fax:827044/827093



Sigui Flush y Yama
583-2905 / 568-1567
Pa chica pos of pa habri tubo cu ta geplug
Schoop Sewage Service N.V.
Seroe Patrishi 31

TIRES UNLIMITED & AUTO PARTS CENTER
Morgenster 12-B / Tel: 583-1001



NANKANG
Tires
HIGH PERFORMANCE ULTRA SPORT TIRES
Wherever You Go,
You Always Find Nankang Tires

Grandioso!!!
BBQ BBQ BBQ



Fecha: Tur Diadomingo
Lugar: Arendstraat 40
Prijs: Afl. 12,50
Galiña, Spareribs, Aroz, Salada, Pork & Beans y Banana hasa.
Y Pisca

TA BENDE
Toyota Yaris 2000
Preto std. 5
Excellent condition
Getint, gekeurd 12/2006
Tel: 565-1405

Marietje T-Shirt Printing
Gasparito #10-C na Noord, e-mail:msps@setarnet.aw
Pa mas informacion yama Tel: 586-8989 / 586-4520



TA BUSCA
R.M.H. Special Sec. Team N.V.
Siribana 24-A
Tel: 593-3632
Ta busca
Bewakers

TA BUSCA
Greenhill Supermarket N.V.
Bernardstraat 25-B
Tel: 584-5274
Ta busca
Verpakster

TA BUSCA
Ding Contractor
Savaneta 245-H
Tel: 592-8253
Ta busca
Timmerman
Pipefitter
Helper

TA BUSCA
Valero Palm Beach N.V.
Palm Beach 6-D
Tel: 586-1270
Ta busca
Pompbediende

TA BUSCA
Caribbean Drip Irrig.
Flamingostraat 8
Tel: 582-1230
Ta busca
Tuinman/vrouw

TA BUSCA
Master Contr./Manpower
Gielstraat 13
Tel: 562-9097
Ta busca
Cleaner, Metselaar, Tegelzetter

Bo ta pensa di bay
CARACAS, VENEZUELA.
Boeis y Carlos Fingal
Rubianonan di mas di 35 aña bibando
Na Caracas, Venezuela
Cu experiencia di transportacion
Di pasajeronan sea pa dokter, visa, compra of vacacion
Ta ofrece servicio di Pick-up y transportacion for di airport y na Caracas den condicion di
SEGURIDAD, HONESTIDAD Y REPSET MANERA CU Abo como ARUBIANO MERECE.
Yama nos na Tel:
0058-416-8295938 (Cel)
0058-212-4515751 (Cas)
E-mail:fingal_boeis@hotmail.com

TA BUSCA
Amazonia Churascaria
J.E. Irausquin Blvd. 374
Tel: 586-4444
Ta busca
Server
Waiter/ess
Busgirl

TA BUSCA
Bonton Contr. N.V.
Hooiberg 77
Tel: 585-8358
Ta busca
Pipefitter

TA BUSCA
Mas Construction
Lucianitastr. 6
Tel: 732-9462
Ta busca
Helper, Metselaar, Arbeider

TA BUSCA
Smart-24
Shiribana 13
Tel: 740-9708
Ta busca
Helper

TA BUSCA
Huchada N.V.
Sta. Cruz 328
Tel: 585-8801
Ta busca
Verpakster
Schoonmaker
Helper

TA BUSCA
Cheng's Supermarket N.V.
Bubali 111
Tel: 587-5151
Ta busca
Slager
Schoonmaker

TA BUSCA
Aruba Concrete Specialist
Pos Chiquito 68
Tel: 7344-4040
Ta busca
Schoonmaker
Arbeider
Metselaar

TA BUSCA
The Blossom Group N.V.
J.E. Irausquin Blvd. 77
Tel: 586-3388
Ta busca
Busboy/Girl
Waiter/ess
Cookhelper

TA BUSCA
Mugar Construction N.V.
Montanja 235
Tel: 994-7689
Ta busca
Arbeider
Metselaar
Electricient
Loodgieter

TA BUSCA
Green Pastures N.V.
Sasakiweg z/n
Tel: 582-1818
Ta busca
Dishwasher
Busgirl
Schoonmaker

TA BUSCA
Hotel Roys/ Buen Sabor
Savaneta 269-A
Tel: 584-7639
Ta busca
Koki

The Lord is my light and my salvation;
Whom shall I fear?
The Lord is the strenght of my life; of whom shall I be afraid?
Psalm 27:1

We announced the loss of our beloved:

Newlie Snagg

In the name of her:

Nieces and Nephwes:

Lacy Gomez & Family
Louise Salhab & Family
Valerie Johnson & Family
Barbara Cooper Y Family
Cilely Wilkinson & Family
Robert Williams & Family
David Marrast & Family
Delores Commissiong & Family

Close Friends:

Molly Evertsz & Family
Elaine Canhigh
Sybil Blair
Jella Benjamin
Paul Godwin
Stanley & Family
Lourdes, Lidia & Jule Thode

We invite all friends and Family to attend the funeral which will take place on Tuesday 29th of November 2005
Viewing of the body is going to be from 2:00 pm - 4:00 pm in the Santa Theresita Church at San Nicolas
Or can also view the body at Ad Patres from 1:00 pm - 1:30 pm



ORACION AL ESPIRITU SANTO

Espiritu Santo tu que me aclaras todo, que iluminas todas los caminos para que alcance mi ideal. Tu que me das el don divino de perdonar y olvidar el mal que me hacen y que en todos los instantes de mi vida estas con migo, yo quiero en este corto dialogo agradecerte por todos y confirmar que nunca quiero separarme de ti, por mayor que sea la ilucion material. Deseo estar contigo y todos mis seres queridos en la gloria perpetua. Gracias por tu misericordia para conmigo y los mios. Amen (la - - -persona dedera rezar la oracion 3 dias seguidos sin decir el pedido, dentro de tres dia sera alcanzado la gracia, por mas dificil que sea. Publicar en cuanto se reciba la gracia)
Gracias el Espiritu Santo por al favor recibido.
E.L.

The Lord is my shepherd,
I Shall not want...
He restored my soul:
He leaded me in the path of Righteousness for his name sake.

Psalms 23:1,3

Eren Iris Hawley

Better know as "Eren" señora di Brijechi(Ticket) RBTT Bank

*11-07-1913 - +21-11-2005

In the name of her children:
Samuel Blijden and Rudy
Rosita Blijden and family
Brenda Damaze, Billy and family in Florida
Wilfred van Stralen, Mable and family in Sint Maarten

And her companion in life:
James Victor van Stralen

19 Grandchildren
33 Great Grandchildren
8 Great Great Grandchildren

Family: Hawley, Blijden, van Stralen, Dossett, Ilidge, Dedier, Violinus, Carty, Duinkerk, Carter, Damaze, Gurney, Bartholomeu, Clark, Yeung.

We invite all friends and family to attend the funeral which will take place on Saturday 26th of November 2005
Viewing of the body is going to be from 3:00pm-4:30pm in the Church Seed of Live
Or can also view the body at AD Partes from 12:00 pm - 2:30pm

Address for condolences is Zeewijk 26-A

Excuse if we forgot to mention any other Family during our mourning.
Sorry but after the funeral we can not accept any visitors.

San Antonio



Meimei di ocupacionnan di tur dia, Señor, mi ta sende e bela aki. Mi kier reza y hala rosea un rato cerca Bo. E bela aki Señor,i ta pone dilanti di e imagen di San Antonio, Bo sirbidor y mi amgio. Mi ta mira con e ta sende y briya eynan. Ta como si fuera e kier papia y toch no sa mucho bon kico pa bisa...
Asina sa pasa cu mi tambe, Señor. Abo sa kico tin den mi ser, kico tin mi preocupa, di cual mi no ta mira un salida y mi ta pidi pa un solucion cu mi mes no ta mira.
Mi no sa con pa bisa esaki.
Pesey, Señor, mi ta sende e bela aki pa San Antonio.
Duna mi un poco claridad, un poco calor mescos cu e bela aki.
Duna mi un poco curashi y optimismo pa biba bon segun ehempel di San Antonio. E ora ey talbes, mi tambe, por ta un nela pa tur hende rond di mi. Mi ta bai atrobe Señor. Duami animo
Danki.

BIRGEN DI FATIMA



PIDI PA NOS



ORACIÓN A SAN ANTONIO



O dios, Padre bueno y llena de misericordia, que escogiste a San Antonio como testigo del Evangelio y mensajero de paz en medio de tu pueblo, escucha la plegaria que te dirigimos confiando en su intercesion. Santifica nuesta familia, ayudala a crecer en la fe; conserva en ella la unidad, la paz y la serenidad. Bendice a nuestro hijos, protege a nuestro jovens.

Concede tu ayuda a quienes padecen enfermedad o se encuentran en el dolor y en la soledad. Se nuestro amparo en el trabajo de cada dia y donanos tu amor.
Por Cristo nuestro Señor Amen.

Nos Tata...
Ave Maria...
Gloria na Tata...

San Antonio, mensahero di paz, obtene pa Aruba e paz berdadero.

ORACIÓN A LA ROSA MÍSTICA

Maria, Madre de Dios, eximida de las consequencias del pecado original. Tú eres una "rosa sin espinas".
Yo te doy mi corazón y mi alma a cambio de tu misericordia y la bendición de poder llevar la corona de rosas que adornan a los angeles, a los santos, y a todos las almas que han entrado al reino de los cielos.
Oh Maria, gracias por darnos el Rosario a través del cual puedo dar rosas espirituales a Tu inmaculado corazón, también por el Rosario remover las espinas del corazón de Tu hijo. Y que la rosa mistica que una vez creció en el paraíso sin espinas vuelva a florecer en toda su gloria y pureza.

Amén.



Catolicos Latinos

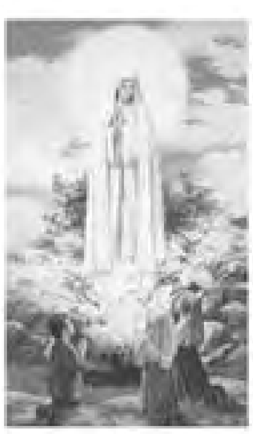
Les informamos que en la Iglesia de nuestra Señora de Fatima en Dakota se selebra Misa en Español todos los domingos a las 10:00 am



ORACION MILAGROSA

Confio en ti, mi Dios, Padre, Hijo y Espiritu Santo, Mi Señor Jesus mi unico salvador, con todas mis fuerza te pido tanto deseo. Mandese publicar y observese lo que ocurrira al cuarto dia. Rece 9 Avemarias, durante (9) nuevve diasPida tres deseos, uno de negocios y dos imposibles, el noveno dia publiquese este anuncio y se cumplira Aunque no crea.





Oracion a la Milagrosa

Benignisima Madre de Misericordia y Hija de Dios Padre, Madre de Dios Hijo, Esposa del Espiritu Santo. Noble descanso de toda la Santisima Trinidad: elegida del Padre, preservada por el hijo y amada del Espirito Santo Vos sois en las cosas dudodasas mucha luz; en las tristes das Consuelo; en las angustias alivio, y en los peligros y tentaciones fiel Socorro, Sois Paraiso de gracias y espirituales dones, Bienaventurados los que de veras os aman y sirven, y los que por santidad de vida se hacen sienos y devotos nuestros, a vuestra piedad, pues recu

Ro, Reina y Señora mia, para que me enseñeis, goberneis y defendais en todas las horas y momentos de mibida, suplicados humildemente ahora me alcanceis de la Majestad Divina la gracia que al presente os pido. Amen
Mandese a publicar y observese lo que ocurrira al cuatro dia. Rese 9 Avemarias durante (9 dias). Pide tres deseos, uno de negocio y dos imposibles. E noveno dia publiquese este anuncio y se cumplira aunque no crea.
G-H.C.





ORACION MILAGROSA

Confio en ti, mi Dios, Padre, Hijo y Espiritu Santo,
Mi Señor Jesus mi unico salvador, con todas mis fuerzas te pido tanto deseo, Mandese publicar y observese lo que ocurrira al cuarto dia.
Rece 9 Avemarias, durante (9) nueve dias.
Pida tres deseos, uno de negocios y dos imposibles, el noveno dia publiquese este anuncio y se cumplira
Aunque no crea.
GHC



BIRGEN DE FATIMA



Esta es la Estatua Peregrina Internacional de Nuestro Señor de Fatima, famoso en el mundo entero. Fue esculpida en 1947, por Jose Thedim, segun la descripcion de la Hermana lucia, que es una de los niños que vieron a la Santisima Virgen. Fue bendecido para ser la peregrina, la viajera. Desde entonces ha estado constantemente viajando para llevar el mensaje de Fatima al mundo. Lo ha atravesado muchas veces; ha vistidado mas de 100 paises, incluyendo Rusia y China. Ha llevado el gran mensaje de esperanza, "el plan de paz del Cielo" a millones de personas. Hemos recibido noticias de milagros y gracia insignes de todas partes donde ha viajado. En 1951, el Papa Pio XII comento: "En 1946 coronamos a Nuestra Señora de Fatima como Reina del Mundo y al año siguiente, por medio de su Estatua Peregrina salio a reclamar su dominio. Los milagros que Ella hace en Su camino, son tales que no podemos casi creer en lo que estamos viendo. "Esta estatua ha llorado muchas veces, en algunos de los casos muy bien probado.

El Plan de Paz del Cielo es un llamamiento a hacer oracion y penitencia, ofrecidos en reparacion por el pecado. La Santisima Vorgen dijo en Fatima, "la guerra es un castigo por el pecado y pide que se comulgue en reparacion el primer sabado de mes.
Tambien pide que cada dia:
1) Ofrezcamos cada acto como un sacrificio por el pecado;
2) que recemos el rosario;
3) que nos consagramos al Corazon Inmaculada de Maria y que usemos el escapulario como simbolo de esta consagacion.

Mike Willem (PAR):

Mester laga investiga akusashon di diputado Ignacio kontra su lider Anthony Godett

WILLEMSTAD – Miembro di Staten pa PAR, Mike Willem ta kere ku mester laga investiga deklarashonnan ku diputado Sedney Ignacio a hasi den direkshon di su lider Anthony Godett.
E akusashon aki a keda lansa den e programa notisiero di mèrdia di Radio Hoyer 1, durante e edishon di dia 21 di Novèmber último. Den tal programa Sr. Godett a lansa un atake frontal kontra su propio diputado Ignacio, argumentando ku e delegashon di struktura estatal grandi ku a bai Aruba, no tabata nada mas ku gastamentu di plaka di pueblo. Ademas e la akusá Sr. Ignacio di ta laga otronan dirigié i hasi su trabou. Den diputado Ignacio su reakshon riba e ponenshanan aki, e la splika bon kla di kon e no ta haña ku e asuntu aki por wòrdu konsiderá gastamentu di plaka. E la splika bon kla, ku partidonan a akordá un manera di traha ku otro, i ku e no ta bai desviá for di esaki. Un posishon, ku dicho sea di paso, tabata unu bon i firme. Pero tambe e diputado a lansa un kontra-atake kontra su propio lider polítiko, insinuando ku Sr. Godett si di ta hasi mal uso di plaka di pueblo. E akusashon ta bisa, i mi ta sita “Papiando di gastamentu di plaka Edsel: Ta hopi ta e polítikonan ku ta tuma sèn di i ticket di biahe, keda sin bai i usa e sèn i ticket pa metanan personal sin ku esaki bai bek den kaha di gobièrnu. Mester laga hasi un investigashon.....”.
E akusashon aki ta fortifiká mi sospecho di algun tempu kaba, ku no solamente Sr. Godett, pero tambe otro di su partidarionan parlamentario, di berdaderamente a i ta sigui hasi mal uso (pa no papia mes di hòrtamentu) di plaka di pueblo. En korto, e práktika ta enserá: Kobra sèn di biahe, kanselá e biahe na último ora, i hinka e sèn aki den bo propio saku, i usa esaki pa benefisio propio.
Den un karta fecha 11 di Sèptèmber último, dirigí na Presidente di Parlamento, mi a hasi pregunta pa sa kiko ta e kontròlnan ku ta eksistí, pa por evitá ku algu asina por ta posibel òf detektá esaki. Te ku awe mi no a risibí ningun kontesta riba e karta aki. Algu ku tabata di spera, ya ku nunka mi a haña kontesta riba e kartanan aki, pero tambe paso no por a kontesta e karta. Afterall, no tin kòntròl riba kasi nada den Griffie.
Ta opvio ku den e komunidat aki, a bin ta nota mas i mas ku no tin interes den denunsiá práktikanan ku no por mira lus di dia, i ku tin dos (2) motibu pa esaki. E promé ta, ku tin hende a bira apátiko, ya ku nada no ta sosodé ku e denunsia anyway. I e di dos ta, ku tin un miedu pániko pa hasi esaki, pa motibu di represaya. Den e kaso aki, di parti di Sr. Godett i su partido. Paso, ta di ki otro manera por splika ku ningun otro hende, medio di komunikashon, grupo di preshon (watchdog), polítiko òf mandatario, no a reakshoná riba e asuntu aki. Ta difisil pa kere ku ningun di nan no a tende e edishon di e dia ei di notisia di Radio Hoyer, ku kon ku bai bin tòg ta wòrdu konsiderá un di e emisoranan mas skucha den oranan di notisia.
E todo kaso no por t’asina ku e asuntu aki ta keda asina. Mi a hasi pregunta kaba di e asuntu aki den reunion di Komishon Sentral di dia 23 último durante tratamentu di presupuesto 2006, i lo mi trese e asuntu aki tambe na atenshon di mandatarionan den reunion públiko.
En todo kaso no por t’asina ku e asuntu aki ta keda asina sin mas, sin ku ningun hende ta tuma akshon. No por t’asina ku nos tin nos boka yen di “sero-toleransha” i mantenshon di norma i balornan, i nos ta laga e asuntu aki pa loke e ta, i ta bai over pa órden di dia, asina Willem a duna di konose.

BON DIA Aruba

Miembro di Konseho Insular di Frente ta kuestiona situashon deplorabel na skolnan di Montaña Abou





WILLEMSTAD – Den un karta dirigí pa diputado di enseñansa Eduardo Cova, e miembro di Konseho Insular, Juniel Carolina, ta kuestioná e situashon deplorabel ku e skolnan di Montaña Abou ta den. Dos di e skolnan tabata será for di despues ku awa a kai sin miserikòrdia na Bandariba siman pasá. E klasnan a kuminsá habri poko poko bèk.

Carolina den su karta ta bisa ku e ta papia tambe na nòmber di mayornan di skol di fundeshi Chema Maduro i skol básiko Angela Jesserun Simon.

E ta bisa ku mayornan di e skolnan menshoná a aserká su persona ku e petishon pa intermediá den situashon ku a surgi na e skolnan públiko na Montaña Abou.

Segun e mayornan a trese pa dilanti e situashon di wayanan di koriente ta forma un peliger pa un posibel kortsluiting. Mas aleu e mayornan a splika ku tin kasonan kaminda a konstatá pieu den kabei di e muchanan di e skolnan en kuestion i ku mester bini ku un solushon struktural i asina garantisá ku e muchanan por haña lès atrobe den un ambiente adekuá.

"Motibu di mi karta, dirigí na Bestuurscollege, ta pa hasi e petishon na nòmber di mayornan di skolnan Chema Maduro i Angela Jesserun Simon, pa Bestuurscollege intermediá den e situashon i bini ku un solushon na interes di enseñansa pa nos muchanan di Montaña Abou i bisindario. Mi tin e konfiansa ku Bestuurscollege lo sa na hasi algu na e situashon i ta yama Bestuurscollege danki adelantá na nòmber di mayornan", asina Carolina ta bisa.

E pòrtrètnan ku Carolina a saka ta prueba den kua kondishon pésimo e skolnan ta i ku mester buska manera pa remediá nan mas pronto posibel. Ámbos skol ta kai bou di Direktiva di Skolnan Públiko (DOS).

Turismo ta sigui krese, anke mercado Mericano a baha un poco

WILLEMSTAD – Sifranan publiká pa Ofisina di Turismo di Kòrsou (CTB) korespondiente na lunanan di sèptèmber i òktober 2005 ta indiká ku turismo di estadía for di Oropa ta sigui krese. Un kantidat di 5.559 i 7.490 bishitante ulandes a bishitá Kòrsou respektivamente den lunanan di sèptèmber i òktober 2005, ku ta un oumento di 8,2% i 9,1% enkomparashon ku aña pasá. Otro merkadonan oropeo manera Bélgika, Alemania i Skandinavia tambe ta kresiendo poulatinamente. Bélgika a demostrá un kresementu stabil den último dos luna, respektivamente 9,0% den sèptèmber i 95,7% den òktober, enkomparashon ku e mesun lunanan aki di aña 2004. Entotal Turismo for di Europa a krese ku 8,3% na luna di òktober último, alkansando 9.375 bishitante.

Merkado merikanu tabatin un bahada leve di 0,6% i 0,7% den lunanan di sèptèmber i òktober kual por ta un refleho di efektonan neagtivo di orkannan ku asota e parti sur di Merka i tambe preis di komestibel haltu. E redukshon sistemátiko di merkadonan karibeño despues ku DCA a stòp di operá finalmente ta yegando su fin. Merkadonan karibeño a kai levemente ku 3% na sèptèmber, pero a oumentá ku 2,2% na òktober enkomparashon ku e mesun período aki di aña pasá kua ta e luna ku pa promé bia den 12 luna CTB ta hasiendo komparashon ku situashonnan similar di aña pasá relashoná ku falta di tráfiko aereo konektando Kòrsou ku restu di Karibe. Merkado di Hamaika ku a subi ku 32,9% na sèptèmber i 6,6% na òktober 2005, Trinidat a bai dilanti ku 54,3% awor ku Surinam Airways ta bula e merkado aki pa nos 4 bia pa siman.

Tráfiko for di Sur Amérika a konose un bahada durante e prome 10 lunanan (te ku òktober) di 2005 di 5%. E kaída dje merkado di Venesuela a kontinuá den sèptèmber ku 10,1% i den luna di òktober ku 16,3%. Mientras tantu otro merkadonan importante di Sur Amérika kaminda CTB ta promoshona nos isla ta dunando reakshon riba aktividatnan di merkadeo. Kolombia por ehempel ta rekuperando di e implementashon di Visa di algun aña pasá. Den luna di sèptèmber merkado kolombiano a krese ku 22% i den òktober e oumento tabata di 79%, totalisando un kantidat di 2.686 bishitante den último 10 luna. Brasil a bai dilanti ku 27,8% i den òktober ku 37,8%.

E kantidat total di nochinan di turista a oumentá ku 5% na òktober 2005, totalisando 1.615.245 nochi den e promé 10 lunanan di 2005. Esaki ta un oumento di 2,0% enkomparashon ku e mesun período di aña pasá.

Tráfiko krusero a oumentá ku 9% den sèptèmber, ku un total di 7.279 turista krusero bishitando Kòrsou. Sifranan di òktober ta indiká ku un total di 17 barku a bishitá Kòrsou, portando 16.182 pasahero, ku ta un oumento di 38% enkomparashon ku òktober aña pasá.

Scolnan a coopera bon cu proceso di bacunashon



WILLEMSTAD – Diputado interino enkargá ku Salú Públiko señor Sedney Ignacio na okashon di otorgamentu di sertifikado di rekonosimentu na representante di diferente skol, a elogiá e últimonan aki pa nan koperashon durante di e proseso di bakunashon.
Diputado Ignacio durante di su diskurso a ekspresá di a aseptá e invitashon di Servisio di Salú Públiko (GGD), partikularmente su Departamentu di Salú Hubenil (DSH) ku hopi plaser. Esaki basá riba e hecho, ku aki ta trata di un ehèmpel konkreto kon un instansha di gobièrnu, konhuntamente ku komunidat por logra nan meta. E meta aki ta, mihó salú pa nos muchanan.
Durante aña eskolar 2004-2005 Departamentu di Salú Hubenil a konta ku koperashon kompleto di skolnan i mayornan pa por a alkansá un kobertura kompleto di bakunashon di alumnonan ku tabata bin na remarke.
Sin koperashon di skol i mayor e kobertura 100% aki lo no tabata posibel, asina diputado Ignacio a bisa mas aleu.
Hustamente p'esei, mester konsiderá ku koperashon di skol, bario i gruponan sosial den komunidat ta masha importante den realisashon di e trabou desplegá pa Servisio di Salú Públiko.
Konhuntamente gobièrnu i komunidat ta responsabel pa salú i bienestar di nos muchanan.
T'asina ku for di un prinsipio e skolnan a koperá ku Departamentu Salú Hubenil pa loke ta regardá e parti atministrativo di e proseso di bakunashon.
Despues e skolnan ta intermediá kaminda ta rekordá mayornan, naturalmente atrabes di e alumnonan riba e rekesitunan nesesario pa bakuná e mucha na skol.
Skolnan ademas ta duna oportunidat na e tim di bakunashon pa papia di forma direkto ku e muchanan tokante importansia di bakunashon, miéntras ku aserka skolnan ta pone espasio disponibel pa e tim di enfermero por sinta i bakuná e muchanan di forma trankil.
Dosentenan di nan parti tambe ta kontribuí i nan tene e muchanan trankil ora di bakuná. Gobièrnu di Kòrsou ta balorá e aporte aki, diputado di Salú Públiko a bisa mas aleu. Un kobertura haltu di bakunashon ta protehá nos pueblo i nos muchanan kontra malesanan kontagioso.

Diputado Ignacio a añadí ku e ta spera ku e selebrashon aki ta inspirá otronan tambe pa sigui ehèmpel di e skolnan ku a risibí un sertifikado. P'esei tambe ta importante kòrda e lema di Departamentu di Salú Hubenil, esta: Mucha Salú, Hóben Salú, Pueblo Salú.
A entregá sertifikado di rekonosimentu na siguiente skolnan: Coromoto College, Divi Divi i LOM, Broeder Rigobertus MLK , Ala Blanka School MLK/ZMLK , Pire Kleuter, Kamalia Kleuter, Maduro Kleuter, Trudy's Kleuter, de Rakkers Kleuter, Chispita Kleuter, Klim-op Kleuter i Atvènt Kleuter (Koraal Specht).
Riba e potrèt por opservá representantenan di tur e skolnan ku a risibí nan sertikado den kompania di diputado señor Sedney Ignacio, hefe di Servisio di Salú Públiko senor Stanley Bodok MHA i hefe di Departamentu Salú Hubenil, drs. Mary Feliz.

Forsa Korsou lo test tur candidato pa droga y nan mester tin carta di bon conducta pa bai riba lista

WILLEMSTAD – E partido nobo, Forsa Korsou lo tin un inovashon den politika antiano i di Korsou. Pa prome bes un partido ta test tur kandidato riba droga i nan mester tin un karta di bon kondukta di hustisia pa nan por bai riba lista.
Por sierto ku e partido ta e prome organisashon ku a presenta su programa di akshon pa e elekshonnan di dia 27 di yanuari awor.
E partido ta bisa ku práktika polítiko di último añanan ta enserá bai kampaña sin programa, sin niun plan i apelá riba sentido di afekshon i tradishon di elektorado. E forma aki di hiba polítika i konsekuentemente di manehá pais una bes partidonan keda skohe, entre otro tabata inisio di un di e kousanan pakiko último tempu kosnan a sali kompletamente for di man i kaminda nos no tin niun kontròl mas riba e rumbo robes ku pais ta bayendo. Lo ta di mas di menshoná tur e problemanan ku nos ta konfrontando aktualmente.
Forsa Kòrsou ta konvensí ku e rumbo aki mester kambia. Ta den e kuadro aki Forsa Kòrsou komo un partido nobo ya tin dos aña ta duna aporte na solushonnan pa e problemanan ku ta asotá nos dor di entre otro a:

- Traha un programa di vishon i un programa di urgensia i a entrega esaki na gobernador durante di formashon di e gabinete Ys2.
- Duna regularmente krítika konstruktivo riba kosnan robes ku ta pasando den pais, semper dunando un solushon kon si por atendé ku e problema.
- Bini ku diferente proposishon proaktivo riba diferente área, manera e.o. enseñansa, problemanan di subida di gasolin, salubridat públiko i delaster aki e problema di debe.

Komo promé i úniko partido, Forsa Kòrsou dia 11 di novèmber a presentá su programa di akshon pa e Elekshon 2006. Forsa Kòrsou ke invitá pueblo di Kòrsou pa tuma nota di e programa aki kaminda di un forma simpel ta duna un bista kon nos tin intenshon di atendé ku e problemanan den pais riba e diferente áreanan di gobernashon. E programa aki ta disponibel riba nos website www.forsakorsou.org i tambe por pasa na nos sede kaminda por risibí kopia di esaki i/òf un ekstrakto di e programa. Lo tin hendenan kla para pa duna kalke splikashon si esei ta nesesario.
Finalmente komo un partido ku ta para pa seriedat den gobernashon, na bienestar di e komunidat, ku ya tin hopi tempu ta sufri bou di konstante promesanan sin kontenido i pa garantisá seriedat di representashon di pueblo ku hendenan drechi, limpi, kapas i íntegro, Forsa Kòrsou a kondishoná pa tur su miembronan ku ke subi lista pa elekshon pa hasi un tèst di anti droga i entrega un deklarashon di bon kondukta for di Hustisia.
Forsa Kòrsou te hasta ta konvensí ku mester ankra den lei e dos kondishonnan aki. Mas aleu Forsa Kòrsou ta eksigí tur miembro ku mester bai okupá puestonan ehekutivo pa bini ku un deklarashon di su bienesnan, oudita dor di un akountent registrá, ku lo keda warda serka un notario. Forsa Kòrsou a tuma nota ku un partido ya a menshoná ku e lo sigui e ehèmpel aki di Forsa Kòrsou. "Nos ke bolbe invitá tur partido pa hasi igual.
Pais mester di un kambio awor!! E Ora a yega pa e kambio!", asina e partido ta bisa.

Primisia mundial pa establesimentu lokal di KLM na Korsou



WILLEMSTAD – E establesimentu lokal di KLM ta perkurá pa un primisia mundial dentro di e empresa Air France KLM kreando e posibilidat pa pidi e orario di yegada i salida di buelonan di KLM mundialmente i keda informá outomátikamente di eventual retraso atraves di mensahe di SMS riba telefon selular.

KLM ta hasi uso optimal di e posibilidatnan ku teknologia moderno ta brinda. Aparte ku a krea e posibilidat pa reservá buelo i chèk in atraves di Internet, awor por keda al tantu di ora eksakto di yegada i salida di buelo di Air France KLM rònt mundu. Pasahero, famia i konosínan por krea un mensahe di SMS riba nan telefon riba e dia di salida di e buelo, primi e number deseá di buelo (por ehèmpel KLM 736) i manda esaki pa e number 1010. Asina nan ta aktivá e servisio ku ta kuminsá informá e ora di yegada i salida segun e orario aktual. For di e momento ei e sistema ta pone e kliente na altura outomátikamente di kualke kambio di mas ku 30 minüt ku surgi den e orario. Unabes ku e buelo a yega su destino final, e servisio di SMS ta desaktivá atrobe. Pa e servisio aki di SMS ta deskontá 1 florin for di e reserva di yamada di e telefon en kestion.

Esnan ku tin un telefon selular di Hulanda mester uza e short code 4111 promé, primi e palabra 'vlucht' siguí mesora pa e number di buelo (por ehèmpel KL 735) i despues manda SMS di moda ku nan ta haña e mesun servisio. Pa nan ta konta un tarifa di 1 euro.

KLM a introdusí e servisio aki por lo pronto pa Antia (via UTS na Boneiru, Kòrsou i Sint Maarten). Ta papiando ku otro provedó. Aruba i Sürnam lo sigui pronto.

E programashon ku tabata nesesario pa brinda e servisio aki ta di e empresa di IT mundialmente aktivo SQL Integrator ku tin T Sparx komo filial lokal spesialisá den servisionan móbil. Chief Executive Officer André Fruitman a hasi uso di su presensia na Kòrsou den kuadro di un mishon komersial for di Hulanda pa formalisá e akuerdo ku KLM.

Riba potrèt: Gerente General Wim Iserief di KLM Caribbean & Surinam (sintá na man drechi) a firma un konvenio ku CEO André Fruitman di T Sparx, filial di e empresa global SQL Integrator pa e software. Atraves di e sistema aki pasaheronan ku aktivá nan SMS outomátikamente ta keda na altura di eventual retraso di un buelo di KLM. Miembronan di staf di ámbos partner a tira un bista riba e akto di firmamentu.